



RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des
soumissions - TPSGC**
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
Place du Portage, Phase III
Core 0B2 / Noyau 0B2
Gatineau, Québec K1A 0S5
Bid Fax: (819) 997-9776

REQUEST FOR PROPOSAL
DEMANDE DE PROPOSITION

**Proposal To: Public Works and Government
Services Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Proposition aux: Travaux Publics et Services
Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

Vehicles & Industrial Products Division
11 Laurier St./11, rue Laurier
7A2, Place du Portage, Phase III
Gatineau, Québec K1A 0S5

Title - Sujet véhicule de dépannage lourd	
Solicitation No. - N° de l'invitation W8476-195975/A	Date 2018-10-17
Client Reference No. - N° de référence du client W8476-195975	
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$HP-404-75661	
File No. - N° de dossier hp404.W8476-195975	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2018-11-26	Time Zone Fuseau horaire Eastern Standard Time EST
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Michele Mak	Buyer Id - Id de l'acheteur hp404
Telephone No. - N° de téléphone (613) 296-6754 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: Specified Herein Précisé dans les présentes	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée See Herein	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie) Signature Date	

TABLE DES MATIÈRES

PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

- 1.1 Besoin
- 1.2 Compte rendu
- 1.3 Accords commerciaux
- 1.4 Processus de conformité des soumissions en phases

PARTIE 2 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

- 2.1 Instructions, clauses et conditions uniformisées
- 2.2 Présentation des soumissions
- 2.3 Demandes de renseignements en période de soumission
- 2.4 Lois applicables
- 2.5 Améliorations apportées aux besoins pendant la demande de soumissions

PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS

- 3.1 Instruction pour la préparation des soumissions

PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET BASE DE SÉLECTION

- 4.1 Procédures d'évaluation
- 4.2 Méthode de sélection

PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

- 5.1 Attestations exigées avec la soumission
- 5.2 Attestations préalables à l'attribution du contrat et renseignements supplémentaires

PARTIE 6 - CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

- 6.1 Besoin
- 6.2 Clauses et conditions uniformisées
- 6.3 Durée du contrat
- 6.4 Responsables
- 6.5 Paiement
- 6.6 Instructions relatives à la facturation
- 6.7 Attestations
- 6.8 Lois applicables
- 6.9 Ordre de priorité des documents

- 6.10 Clauses du guide des CCUA
- 6.11 Inspection et acceptation
- 6.12 Préparation en vue de la livraison
- 6.13 Instructions d'expédition- livraison à destination
- 6.14 Documents de sortie - distribution
- 6.15 Réunion postérieure à l'attribution du contrat / Réunion de pré-production
- 6.16 Rapports périodiques
- 6.17 Outils et équipement en vrac
- 6.18 Matériel
- 6.19 Modification de conception
- 6.20 Interchangeabilité
- 6.21 Conditionnement
- 6.22 Service à la livraison
- 6.23 Avis de rappel de véhicules

Pièces jointes

Annexe «A» - Prix

Annexe «B» - Description d'achat – Véhicule commercial de dépannage lourd de classe 8

Appendice 1 - Questionnaire de renseignements techniques – Véhicule commercial de dépannage lourd de classe 8

Annexe «C» de la Partie 3 de la Demande de soumissions - Instrument de paiement électronique

Annexe «D» de la Partie 5 de la Demande de soumissions - Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi - Attestation

PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1.1 Besoin

Le Canada invite les fournisseurs à présenter des propositions pour ce qui suit:

1.1.1 Quatre (4) véhicule de dépannage lourd et les articles auxiliaires tel que décrit à l'Annexe "A" Prix et conformément à l'Annexe "B" - Description d'achat – Véhicule commercial de dépannage lourd de classe 8

1.1.2 Options irrévocables énumérées à l'Annexe "A"- Prix.

Les options ne pourront être exercées que par l'autorité contractante et sera confirmées, pour des raisons administratives seulement, par une modification au contrat.

Les options peuvent être exercées en totalité ou en partie et à plus d'une occasion à la discrétion du Canada, jusqu'à concurrence de la quantité indiquée à l'Annexe "A"- Prix.

Les options peuvent être exercées dans les douze (12) mois suivant l'octroi du contrat.

1.2 Compte rendu

Les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu sur les résultats de la demande de soumissions. Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les 15 jours ouvrables, suivant la réception de l'avis les informant que leur soumission n'a pas été retenue. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

1.3 Accords commerciaux

Ce besoin est assujéti aux dispositions de l'Accord sur les marchés publics de l'Organisation mondiale du commerce (AMP-OMC), de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA), de l'Accord économique et commercial global entre le Canada et l'Union européenne (AECG) et de l'Accord de libre-échange canadien (ALEC).

1.4 Processus de conformité des soumissions en phases

Le Processus de conformité des soumissions en phases (« PCSP ») s'applique à ce besoin.

PARTIE 2 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

2.1 Instructions, clauses et conditions uniformisées

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le guide des Clauses et conditions uniformisées d'achat [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions, et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.

Le document 2003 (2018-05-22) Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante.

Le paragraphe 5.4 du document 2003, Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est modifié comme suit :

Supprimer : soixante (60) jours

Insérer : quatre-vingt-dix (90) jours

2.2 Présentation des soumissions

Les soumissions doivent être présentées uniquement au Module de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande de soumissions.

2.3 Demandes de renseignements en période de soumission

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante au moins sept (7) jours civils avant la date de clôture des soumissions. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les soumissionnaires devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la demande de soumissions auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui

ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander au soumissionnaire de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les soumissionnaires. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permet pas de les diffuser à tous les soumissionnaires.

2.4 Lois applicables

Tout contrat subséquent sera interprété et régi selon les lois en vigueur en *Ontario* et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les soumissionnaires peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur soumission ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les soumissionnaires acceptent les lois applicables indiquées.

2.5 Améliorations apportées aux besoins pendant la demande de soumissions

Les soumissionnaires qui estiment qu'ils peuvent améliorer, techniquement ou technologiquement, le devis, l'énoncé des travaux ou la description d'achats contenus dans la demande de soumissions, sont invités à fournir des suggestions par écrit à l'autorité contractante identifiée dans la demande de soumissions. Les soumissionnaires doivent indiquer clairement les améliorations suggérées et les motifs qui les justifient. Les suggestions, qui ne restreignent pas la concurrence ou qui ne favorisent pas un soumissionnaire en particulier, seront examinées à la condition qu'elles parviennent à l'autorité contractante au plus tard sept (7) jours civil avant la date de clôture de la demande de soumissions. Le Canada aura le droit d'accepter ou de rejeter n'importe quelle ou la totalité des suggestions proposées.

PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS

3.1 Instructions pour la préparation des soumissions

- Si le soumissionnaire choisit d'envoyer sa soumission par voie électronique, le Canada exige de sa part qu'il respecte l'article 08 des Instructions uniformisées 2003 incorporées par référence et tel qu'amendé à l'article 2.1, Instructions, clauses et conditions uniformisées, de la partie 2, Instructions à l'intention des soumissionnaires. Les soumissionnaires sont requis de soumettre leur soumission dans une transmission unique. Le service Connexion postal a la capacité de transmettre plusieurs documents par transmission jusqu'à un maximum de 1 Go par document.

Le Canada demande que les documents soient identifiés, groupés et présentés en sections distinctes comme suit :

Section I : Soumission technique

Section II : Soumission financière

Section III : Attestations

Section IV : Renseignements supplémentaires

Si le soumissionnaire fournit simultanément une copie papier de la soumission à l'aide d'une autre méthode de livraison acceptable, et en cas d'incompatibilité entre le libellé de la copie électronique et celui de la copie papier, le libellé de la copie électronique aura préséance.

- Si le soumissionnaire choisit de transmettre sa soumission sur papier, le Canada demande que la soumission soit présentée en sections distinctes, comme suit :

Section I : Soumission technique (2 exemplaires papier)

Section II : Soumission financière (1 exemplaire papier)

Section III : Attestations (2 exemplaires papier)

Section IV : Renseignements supplémentaires (2 exemplaires papier)

Le Canada demande que les soumissionnaires suivent les instructions de présentation décrites ci-dessous pour préparer leur soumission en format papier

- a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande de soumissions.

En avril 2006, le Canada a adopté une politique exigeant que les ministères et organismes fédéraux prennent les mesures nécessaires pour tenir compte des facteurs

environnementaux dans le processus d'approvisionnement : la [Politique d'achats écologiques](https://www.tbs-sct.gc.ca/pol/doc-fra.aspx?id=32573) (<https://www.tbs-sct.gc.ca/pol/doc-fra.aspx?id=32573>). Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, les soumissionnaires devraient :

- 1) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et contenant au moins 30 % de matières recyclées;
- 2) utiliser un format qui respecte l'environnement : impression noir et blanc plutôt qu'en couleur, recto verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ou reliure à anneaux.

Section I : Soumission technique

Dans leur soumission technique, les soumissionnaires devraient expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences et comment ils réaliseront les travaux.

Les soumissionnaires devraient compléter et soumettre avec leur soumissions ce qui suit;

- l'Appendice "1" - Questionnaire de renseignements techniques – Véhicule commercial de dépannage lourd de classe 8

3.1.1 Produits de remplacement et solutions de rechange

Les soumissionnaires peuvent proposer des produits de remplacement et des solutions de rechange où équivalent est indiqué dans la description technique du besoin (Description d'achat/Énoncé du besoin/Énoncé des travaux). Les offrants / fournisseurs sont incités à proposer des solutions écologiques chaque fois que possible.

1. Les produits de remplacement et les solutions de rechange qui sont équivalents sur le plan de la forme, de l'ajustage, de la fonction et du rendement seront pris en considération par l'autorité technique lorsque le soumissionnaire :
 - (a) Indique clairement un produit de remplacement et/ou une solution de rechange;
 - (b) indique la marque, le modèle et/ou le numéro de pièce du produit de remplacement et/ou du produit, s'il y a lieu;
 - (c) déclare que le produit de remplacement est entièrement interchangeable avec l'article indiqué dans la description technique du besoin;

-
- (d) fournit les caractéristiques complètes et les brochures, s'il y a lieu;
 - (e) présente une déclaration de conformité comprenant les caractéristiques techniques qui montrent que le produit de remplacement et/ou la solution de rechange répondent à toutes les exigences techniques indiquées dans la description technique du besoin;
 - (f) indique clairement les parties dans le libellé d'achat et dans les brochures qui confirment que le produit de remplacement et/ou la solution de rechange sont conformes aux exigences techniques.

2. Les produits de remplacement et les solutions de rechange qui sont offerts comme étant équivalents sur le plan de la forme, de l'ajustage, de la fonction et du rendement ne seront pas pris en considération par l'autorité technique si :

- (a) la soumission ne fournit pas toute l'information requise pour permettre à l'autorité technique d'évaluer pleinement l'équivalence du produit; ou
- (b) le produit de remplacement et/ou la solution de rechange ne répondent pas aux exigences techniques précisées dans la description technique du besoin.

Section II: Soumission financière

Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière en conformité avec la base de paiement à la partie 6 et à l'annexe A - Prix.

3.1.2 Paiement électronique de factures – soumission


Si vous êtes disposés à accepter le paiement de factures au moyen d'instruments de paiement électronique, compléter l'annexe «C» Instruments de paiement électronique, afin d'identifier lesquels sont acceptés.


Si l'annexe «C» Instruments de paiement électronique n'a pas été complétée, il sera alors convenu que le paiement de factures au moyen d'instruments de paiement électronique ne sera pas accepté.

L'acceptation des instruments de paiement électronique ne sera pas considérée comme un critère d'évaluation.

3.1.3 Fluctuation du taux de change - Atténuation des risques

1. Le soumissionnaire peut demander au Canada d'assumer les risques et les avantages liés aux fluctuations du taux de change. Si le soumissionnaire demande un rajustement du taux de change, cette demande doit être clairement indiquée dans la soumission au moment de sa présentation. Le soumissionnaire doit

présenter le formulaire [PWGSC-TPSGC 450](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/450-fra.html)  (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/450-fra.html>), Demande de rajustement du taux de change, avec sa soumission, et indiquer le montant en monnaie étrangère en dollars canadiens pour chaque article pour lequel un rajustement du taux de change est demandé.

2. Le montant en monnaie étrangère est défini comme la portion du prix ou du taux qui varie directement en fonction des fluctuations du taux de change. Ce montant devrait comprendre l'ensemble des taxes, des droits et des autres coûts payés par le soumissionnaire et qui seront compris dans le montant de rajustement.
3. Le prix total payé par le Canada sur chaque facture sera rajusté au moment du paiement, selon le montant en monnaie étrangère et la disposition relative à la fluctuation du taux de change du contrat. Le rajustement du taux de change sera uniquement appliqué lorsque la fluctuation du taux de change varie de plus de 2% (augmentation ou diminution).
4. Au moment de la soumission, le soumissionnaire doit remplir les colonnes (1) à (4) du formulaire [PWGSC-TPSGC 450](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/450-fra.html)  (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/450-fra.html>) pour chaque article pour lequel il veut se prévaloir de la disposition relative à la fluctuation du taux de change. Lorsque les soumissions sont évaluées en dollars canadiens, les valeurs indiquées dans la colonne (3) devraient aussi être en dollars canadiens, afin que le montant du rajustement soit présenté dans la même devise que le paiement.
5. Aux fins de la présente disposition relative à la fluctuation du taux de change, les autres taux ou calculs proposés par le soumissionnaire ne seront pas acceptés.

Section III: Attestations

Les fournisseurs doivent présenter les attestations exigées à la PARTIE 5 - ATTESTATIONS.

Section IV: Renseignements supplémentaires

Le Canada demande que les fournisseurs présentent les renseignements suivants :

3.1.4 Livraison

Quantité ferme

Bien que la livraison des véhicules soit demandée pour le ou avant le 29 Mars 2019, la livraison la plus hâtive pouvant être offerte est la suivante:

Article 001 - Un (1) véhicule de dépannage lourd (Suffield, AB) et les articles auxiliaires seront livrées dans les _____ jours civils suivant la date d'octroi du contrat.

Article 002 - Un (1) véhicule de dépannage lourd (Petawawa, ON) et les articles auxiliaires seront livrées dans les _____ jours civils suivant la date d'octroi du contrat.

Article 003 - Un (1) véhicule de dépannage lourd (Valcartier, QC) et les articles auxiliaires seront livrées dans les _____ jours civils suivant la date d'octroi du contrat.

Article 004 - Un (1) véhicule de dépannage lourd (Gagetown, NB) et les articles auxiliaires seront livrées dans les _____ jours civils suivant la date d'octroi du contrat.

Quantité optionnelle

Si une option est exercée, la livraison la plus hâtive pouvant être offerte est la suivante:

Article 005 – Jusqu'à quarte (4) véhicule de dépannage lourd et les articles auxiliaires seront livrés dans les _____ jours civils suivant la date d'exercice de l'option.

PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

4.1 Procédures d'évaluation

- a) Les soumissions seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de la demande de soumissions, incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.
- b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions.
- c) Le Canada appliquera le Processus de conformité des soumissions en phases décrit ci-dessous.

4.1.1 Processus de conformité des soumissions en phases

4.1.1.1 (19-07-2018) Généralités

- (a) Pour ce besoin, le Canada applique le PCSP tel que décrit ci-dessous.
- (b) Nonobstant tout examen par le Canada aux phases I ou II du Processus, les soumissionnaires sont et demeureront les seuls et uniques responsables de l'exactitude, de l'uniformité et de l'exhaustivité de leurs soumissions, et le Canada n'assume, en vertu de cet examen, aucune obligation ni de responsabilité envers les soumissionnaires de relever, en tout ou en partie, toute erreur ou toute omission, dans les soumissions ou en réponse à toute communication provenant d'un soumissionnaire.

LE SOUMISSIONNAIRE RECONNAÎT QUE LES EXAMENS LORS DES PHASES I ET II DU PRÉSENT PROCESSUS NE SONT QUE PRÉLIMINAIRES ET N'EMPÊCHENT PAS QU'UNE SOUMISSION SOIT NÉANMOINS JUGÉE NON RECEVABLE À LA PHASE III, ET CE, MÊME POUR LES EXIGENCES OBLIGATOIRES QUI ONT FAIT L'OBJET D'UN EXAMEN AUX PHASES I OU II, ET MÊME SI LA SOUMISSION AURAIT ÉTÉ JUGÉE RECEVABLE À UNE PHASE ANTÉRIEURE. LE CANADA PEUT DÉTERMINER À SA DISCRÉTION QU'UNE SOUMISSION NE RÉPOND PAS À UNE EXIGENCE OBLIGATOIRE À N'IMPORTE QUELLE DE CES PHASES. LE SOUMISSIONNAIRE RECONNAÎT ÉGALEMENT QUE MALGRÉ LE FAIT QU'IL AIT FOURNI UNE RÉPONSE À UN AVIS OU À UN RAPPORT D'ÉVALUATION DE LA CONFORMITÉ (REC) (TEL QUE CES TERMES SONT DÉFINIS PLUS BAS) QU'IL EST POSSIBLE QUE CETTE RÉPONSE NE SUFFISE PAS POUR QUE SA SOUMISSION SOIT JUGÉE CONFORME AUX AUTRES EXIGENCES OBLIGATOIRES.

- (c) Le Canada peut, à sa propre discrétion et à tout moment, demander et recevoir de l'information de la part du soumissionnaire afin de corriger des erreurs ou des lacunes

administratives dans sa soumission, et cette nouvelle information fera partie intégrante de sa soumission. Ces erreurs pourraient être, entre autres : une signature absente; une case non cochée dans un formulaire; une erreur de forme; l'omission d'un accusé de réception, du numéro d'entreprise d'approvisionnement ou même les coordonnées des personnes-ressources, c'est-à-dire leurs noms, leurs adresses et les numéros de téléphone; ou encore des erreurs d'inattention dans les calculs ou dans les nombres, et des erreurs qui n'affectent en rien les montants que le soumissionnaire a indiqué pour le prix ou pour tout composant du prix. Ainsi, le Canada a le droit de demander ou de recevoir toute information après la date de clôture de l'invitation à soumissionner uniquement lorsque l'invitation à soumissionner permet ce droit expressément. Le soumissionnaire disposera alors d'un délai indiqué pour fournir l'information requise. Toute information fournie hors délais sera refusée.

- (d) Le PCSP ne limite pas les droits du Canada en vertu du Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat (CCUA) 2003 (22-05-2018) Instructions uniformisées – biens ou services – besoins concurrentiels, ni le droit du Canada de demander ou d'accepter toute information pendant la période de soumission ou après la clôture de cette dernière, lorsque la demande de soumissions confère expressément ce droit au Canada, ou dans les circonstances décrites au paragraphe (c).
- (e) Le Canada enverra un Avis ou un REC selon la méthode de son choix et à sa discrétion absolue. Le soumissionnaire doit soumettre sa réponse par la méthode stipulée dans l'Avis ou le REC. Les réponses sont réputées avoir été reçues par le Canada à la date et à l'heure qu'elles ont été livrées au Canada par la méthode indiquée dans l'Avis ou le REC et à l'adresse qui y figure. Un courriel de réponse autorisé dans l'Avis ou le REC est réputé reçu par le Canada à la date et à l'heure auxquelles il a été reçu dans la boîte de réception de l'adresse électronique indiquée dans l'Avis ou le REC. Un Avis, ou un REC, envoyé par le Canada au soumissionnaire à l'adresse fournie par celui-ci dans la soumission ou après l'envoi de celle-ci est réputé avoir été reçu par le soumissionnaire à la date à laquelle il a été envoyé par le Canada. Le Canada n'assume aucune responsabilité envers les soumissionnaires pour les soumissions retardataires, peu importe la cause.

4.1.1.2 (13-03-2018) Phase I: Soumission financière:

- (a) Après la date et l'heure de clôture de cette demande de soumissions, le Canada examinera la soumission pour déterminer si elle comporte une soumission financière et si celle-ci contient toute l'information demandée par la demande de soumissions. L'examen par le Canada à la phase I se limitera à déterminer s'il y manque des informations exigées par la demande de soumissions à la soumission financière. Cet examen n'évaluera pas si la soumission financière répond à toute norme ou si elle est conforme à toutes les exigences de la demande.

-
- (b) L'examen par le Canada durant la phase I sera effectué par des fonctionnaires du ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux Canada.
- (c) Si le Canada détermine, selon sa discrétion absolue, qu'il n'y a pas de soumission financière ou qu'il manque toutes les informations demandées dans la soumission financière, la soumission sera alors jugée non recevable et sera rejetée.
- (d) Pour les soumissions autres que celles décrites au paragraphe (c), Canada enverra un avis écrit au soumissionnaire (« Avis ») identifiant où la soumission financière manque d'informations. Un soumissionnaire dont la soumission financière a été jugée recevable selon les exigences examinées lors de la phase I ne recevra pas d'Avis. De tels soumissionnaires n'auront pas le droit de soumettre de l'information supplémentaire relativement à leur soumission financière.
- (e) Les soumissionnaires qui ont reçu un Avis bénéficieront d'un délai indiqué dans l'Avis (la « période de grâce ») pour redresser les points indiqués dans l'Avis en fournissant au Canada, par écrit, l'information supplémentaire ou une clarification en réponse à l'Avis. Les réponses reçues après la fin de la période de grâce ne seront pas prises en considération par le Canada sauf dans les circonstances et conditions stipulées expressément dans l'avis.
- (f) Dans sa réponse à l'Avis, le soumissionnaire n'aura le droit de redresser que la partie de sa soumission financière indiquée dans l'Avis. Par exemple, lorsque l'Avis indique qu'un élément a été laissé en blanc, seule l'information manquante pourra ainsi être ajoutée à la soumission financière, excepté dans les cas où l'ajout de cette information entraînera nécessairement la modification des calculs qui ont déjà été présentés dans la soumission financière (p. ex. le calcul visant à déterminer le prix total). Les rajustements nécessaires devront alors être mis en évidence par le soumissionnaire et seuls ces rajustements pourront être effectués. Toutes les informations fournies doivent satisfaire aux exigences de la demande de soumissions.
- (g) Toute autre modification apportée à la soumission financière soumise par le soumissionnaire sera considérée comme une nouvelle information et sera rejetée. Aucun changement ne sera autorisé à une quelconque autre section de la soumission du soumissionnaire. L'intégralité de l'information soumise conformément aux exigences de cette demande de soumissions en réponse à l'Avis remplacera **uniquement** la partie de la soumission financière originale telle qu'autorisée ci-dessus et sera utilisée pour le reste du processus d'évaluation des soumissions.
- (h) Le Canada déterminera si la soumission financière est recevable pour les exigences examinées à la phase I, en tenant compte de l'information supplémentaire ou de la clarification fournie par le soumissionnaire conformément à la présente section. Si la soumission financière n'est pas jugée recevable au regard des exigences examinées à

la phase I à la satisfaction du Canada, la soumission financière sera jugée non recevable et rejetée.

- (i) Seules les soumissions jugées recevables conformément aux exigences examinées à la phase I à la satisfaction du Canada seront examinées à la phase II.

4.1.1.3 (13-03-2018) Phase II : Soumission technique

- (a) L'examen par le Canada au cours de la phase II se limitera à une évaluation de la soumission technique afin de vérifier si le soumissionnaire a respecté toutes les exigences obligatoires d'admissibilité. Cet examen n'évalue pas si la soumission technique répond à une norme ou répond à toutes les exigences de la soumission. Les exigences obligatoires d'admissibilité sont les critères techniques obligatoires tels qu'ainsi décrits dans la présente demande de soumissions comme faisant partie du Processus de conformité des soumissions en phases. Les critères techniques obligatoires qui ne sont pas identifiés dans la demande de soumissions comme faisant partie du PCSP ne seront pas évalués avant la phase III.
- (b) Le Canada enverra un avis écrit au soumissionnaire REC précisant les exigences obligatoires d'admissibilité que la soumission n'a pas respectée. Un soumissionnaire dont la soumission a été jugée recevable au regard des exigences examinées au cours de la phase II recevra un REC qui précisera que sa soumission a été jugée recevable au regard des exigences examinées au cours de la phase II. Le soumissionnaire en question ne sera pas autorisé à soumettre des informations supplémentaires en réponse au REC.
- (c) Le soumissionnaire disposera de la période de temps précisée dans le REC (« période de grâce ») pour remédier à l'omission de répondre à l'une ou l'autre des exigences obligatoires d'admissibilité inscrites dans le REC en fournissant au Canada, par écrit, des informations supplémentaires ou des clarifications en réponse au REC. Les réponses reçues après la fin de la période de grâce ne seront pas prises en considération par le Canada sauf, dans les circonstances et conditions expressément prévues par le REC.

-
- (d) La réponse du soumissionnaire doit adresser uniquement les exigences obligatoires d'admissibilité énumérées dans le rapport d'évaluation de conformité (REC) et considérées comme non accomplies, et doit inclure uniquement les renseignements nécessaires pour ainsi se conformer aux exigences. Toutefois, dans le cas où une réponse aux exigences obligatoires d'admissibilité énumérées dans le REC entraînera nécessairement la modification d'autres renseignements qui sont déjà présents dans la soumission, les rajustements nécessaires devront être mis en évidence par le soumissionnaire. La réponse au REC ne doit pas inclure de changement à la soumission financière. Toute autre information supplémentaire qui n'est pas requise pour se conformer aux exigences ne sera pas prise en considération par le Canada.
- (e) La réponse du soumissionnaire au REC devra spécifier, pour chaque cas, l'exigence obligatoire d'admissibilité du REC à laquelle elle répond, notamment en identifiant le changement effectué dans la section correspondante de la soumission initiale, et en identifiant dans la soumission initiale les modifications nécessaires qui en découlent. Pour chaque modification découlant de la réponse aux exigences obligatoires d'admissibilité énumérées dans le REC, le soumissionnaire doit expliquer pourquoi une telle modification est nécessaire. Il n'incombe pas au Canada de réviser la soumission du soumissionnaire; il incombe plutôt au soumissionnaire d'assumer les conséquences si sa réponse au REC n'est pas effectuée conformément au présent paragraphe. Toutes les informations fournies doivent satisfaire aux exigences de la demande de soumissions.

- (f) Tout changement apporté à la soumission par le soumissionnaire en dehors de ce qui est demandé, sera considéré comme étant de l'information nouvelle et ne sera pas prise en considération. L'information soumise selon les exigences de cette demande de soumissions en réponse au REC remplacera, intégralement et **uniquement** la partie de la soumission originale telle qu'elle est autorisée dans cette section.
- (g) Les informations supplémentaires soumises pendant la phase II et permises par la présente section seront considérées comme faisant partie de la soumission et seront prises en compte par le Canada dans l'évaluation de la soumission lors de la phase II que pour déterminer si la soumission respecte les exigences obligatoires admissibles. Celles-ci ne seront utilisées à aucune autre phase de l'évaluation pour augmenter ou diminuer les notes que la soumission originale pourrait obtenir sans les avantages de telles informations additionnelles. Par exemple, un critère obligatoire admissible qui exige l'obtention d'un nombre minimum de points pour être considéré conforme sera évalué à la phase II afin de déterminer si cette note minimum obligatoire aurait été obtenue si le soumissionnaire n'avait pas soumis les renseignements supplémentaires en réponse au REC. Dans ce cas, la soumission sera considérée comme étant conforme par rapport à ce critère obligatoire admissible et les renseignements supplémentaires soumis par le soumissionnaire lieront le soumissionnaire dans le cadre de sa soumission, mais la note originale du soumissionnaire, qui était inférieure à la note minimum obligatoire pour ce critère obligatoire admissible, ne changera pas, et c'est cette note originale qui sera utilisée pour calculer les notes pour la soumission.
- (h) Le Canada déterminera si la soumission est recevable pour les exigences examinées à la phase II, en tenant compte de l'information supplémentaire ou de la clarification fournie par le soumissionnaire conformément à la présente section. Si la soumission n'est pas jugée recevable selon des exigences examinées à la phase II à la satisfaction du Canada, la soumission financière sera jugée non recevable et rejetée.
- (i) Uniquement les soumissions jugées recevables selon les exigences examinées à la phase II et à la satisfaction du Canada seront ensuite évaluées à la phase III.

4.1.1.4 (13-03-2018) Phase III : Évaluation finale de la soumission

- (a) À la phase III, le Canada complétera l'évaluation de toutes les soumissions jugées recevables selon les exigences examinées à la phase II. Les soumissions seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de la demande de soumissions, y compris les exigences d'évaluation technique et financière.
- (b) Une soumission sera jugée non recevable et sera rejetée si elle ne respecte pas toutes les exigences d'évaluation obligatoires de la demande de soumissions.

4.1.2 Critères d'évaluation techniques obligatoires

4.1.2.1 Preuve de conformité obligatoire

- a) Les soumissionnaires doivent démontrer leur conformité aux critères d'évaluation technique obligatoires énumérés dans l'Appendice 1 - Questionnaire de renseignements techniques, en fournissant de l'information complète et détaillée démontrant comment chaque critère sera satisfait ou adressé. Il n'est pas suffisant de simplement répéter le critère d'évaluation technique.
- b) Les soumissionnaires qui proposent des produits de remplacement et/ou des solutions de rechange doivent fournir avec leur soumission, toute l'information requise conformément à la Partie 3, section 2 - Produits de remplacement et solutions de rechange pour que l'on tienne compte de leur soumission.

4.1.3 Critères d'évaluation financiers obligatoires

4.1.3.1 Les soumissionnaires doivent fournir avec leur soumission, toutes les informations financières requises dans la demande de soumissions et à l'Annexe A - Prix pour les articles 001 à 005 inclusivement.

4.1.3.2 Les prix de la soumission doivent être en dollars canadiens, rendus droits acquittés (DDP) à destination, selon les Incoterms 2000, pour la livraison de la quantité ferme pour les articles 001 à 004 et de la quantité optionnelle pour l'article 005, en dollars canadiens pour la formation/l'instruction de familiarisation (option), l'article 006 et l'article 007. Les droits de douane et la taxe d'accise du Canada sont inclus s'il y a lieu, et les taxes applicables sont en sus.

4.1.3.3 Prix global évalué

Les soumissions seront évaluées en fonction d'un prix global pour la quantité ferme, les quantités optionnelles et la séance d'instructions de familiarisation (Option).

4.1.3.4 Pour déterminer le prix total pour la quantité ferme, le calcul sera le suivant:

- a) Le prix unitaire ferme pour la quantité ferme sera multiplié par les quantités estimées identifiées.

4.1.3.5 Puisque les options relatives aux quantités optionnelles seront exercées par provinces, on établira une moyenne pour le prix unitaire ferme pour les quantités optionnelles.

Pour déterminer le prix moyen pour les quantités optionnelles, le calcul sera comme suit :

- a) Le prix unitaire ferme pour la quantité optionnelle pour chaque province identifiées sera additionné;
- b) La somme sera divisée par cinq (5).

4.1.3.6 Le prix unitaire de ferme pour la familiarisation / formation (option) en français et en anglais sera calculé en moyenne.

Pour déterminer le prix moyen pour la familiarisation / formation (option), le calcul sera le suivant:

- a) Le prix unitaire de ferme pour la familiarisation /formation (option) en français et en anglais sera additionné; et
- b) La somme sera divisée par deux (2).

4.1.3.7 Pour déterminer le prix global évalué pour la quantité ferme, les quantités optionnelles et la séance d'instructions de familiarisation (option), le calcul sera comme suit :

- a) Le prix moyen pour la quantité optionnelle obtenu au point 4.1.2.5 b) ci-dessus sera multiplié par le nombre estimatif total des quantités optionnelles identifiées.
- b) Le prix moyen pour la familiarisation / formation (option) obtenu au point 4.1.2.6 b) ci-dessus sera multiplié par le nombre estimatif total des quantités optionnelles identifiées; et
- c) Le résultat sera ajouté au prix total de la quantité ferme obtenue au 4.1.2.4 (a) ci-dessus.

Solicitation No. - N° de l'invitation
W8476-195975/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur
HP404

Client Ref. No. - N° de réf. du client
W8476-195975

File No. - N° du dossier
hp404W8476-195975

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

4.2 Méthode de sélection

Une soumission doit respecter les exigences de la demande de soumissions et satisfaire à tous les critères d'évaluation obligatoires techniques et financiers pour être déclarée recevable. La soumission recevable avec le prix évalué global le plus bas sera recommandée pour l'attribution d'un contrat.

PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations et les renseignements supplémentaires exigés pour qu'un contrat leur soit attribué.

Les attestations que les soumissionnaires remettent au Canada, peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. À moins d'indication contraire, le Canada déclarera une soumission non recevable, ou à un manquement de la part de l'entrepreneur s'il est établi qu'une attestation du soumissionnaire est fausse, sciemment ou non, que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions ou pendant la durée du contrat.

L'autorité contractante aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations du soumissionnaire. À défaut de répondre et de coopérer à toute demande ou exigence imposée par l'autorité contractante, la soumission sera déclarée non recevable, ou constituera un manquement aux termes du contrat.

5.1 Attestations exigées avec la soumission

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations suivantes dûment remplies avec leur soumission.

5.1.1 Dispositions relatives à l'intégrité - déclaration de condamnation à une infraction

Conformément aux dispositions relatives à l'intégrité des instructions uniformisées, tous les soumissionnaires doivent présenter avec leur soumission, **s'il y a lieu**, le formulaire de déclaration d'intégrité disponible sur le site Web [Intégrité – Formulaire de déclaration](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/declaration-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/declaration-fra.html>), afin que sa soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

5.2 Attestations préalables à l'attribution du contrat et renseignements supplémentaires

Les attestations et les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous devraient être remplis et fournis avec la soumission mais ils peuvent être fournis plus tard. Si l'une de ces attestations ou renseignements supplémentaires ne sont pas remplis et fournis tel que demandé, l'autorité contractante informera le soumissionnaire du délai à l'intérieur duquel les renseignements doivent être fournis. À défaut de fournir les attestations ou les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous dans le délai prévu, la soumission sera déclarée non recevable.

5.2.1 Dispositions relatives à l'intégrité – documentation exigée

Conformément à l'article intitulé Renseignements à fournir lors d'une soumission, de la passation d'un contrat ou de la conclusion d'un accord immobilier de la [Politique d'inadmissibilité et de suspension](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html>), le soumissionnaire doit présenter la documentation exigée, s'il y a lieu, afin que sa soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

5.2.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Attestation de soumission

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire, et tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, n'est pas nommé dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF » du Programme de contrats fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi disponible au bas de la page du site Web d'[Emploi et Développement social Canada \(EDSC\) – Travail](https://www.canada.ca/fr/emploi-developpement-social/programmes/equite-emploi/programme-contrats-federaux.html#s4) (<https://www.canada.ca/fr/emploi-developpement-social/programmes/equite-emploi/programme-contrats-federaux.html#s4>).

Le Canada aura le droit de déclarer une soumission non recevable si le soumissionnaire, ou tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, figure dans la liste des « [soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF](#) » au moment de l'attribution du contrat.

Le Canada aura aussi le droit de résilier le contrat pour manquement si l'entrepreneur, ou tout membre de la coentreprise si l'entrepreneur est une coentreprise, figure dans la liste des « [soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF](#) » pendant la durée du contrat.

Le soumissionnaire doit fournir à l'autorité contractante l'Annexe «X» intitulée «Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Attestation» remplie avant l'attribution du contrat. Si le soumissionnaire est une coentreprise, il doit fournir à l'autorité contractante l'annexe Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Attestation remplie pour chaque membre de la coentreprise.

5.2.3 Attestations additionnelles préalables à l'attribution du contrat

Les attestations énumérées ci-dessous devraient être remplies et fournies avec la soumission mais elles peuvent être fournies plus tard. Si l'une de ces attestations n'est pas remplie et fournie tel que demandé, l'autorité contractante informera le soumissionnaire du délai à l'intérieur duquel les renseignements doivent être fournis. À défaut de se conformer à la demande de l'autorité contractante et de fournir les attestations dans le délai prévu, la soumission sera déclarée non recevable.

5.2.3.1 Conformité du produit

Le soumissionnaire certifie que tous les véhicules/équipements proposés sont conformes, et continueront de se conformer pendant toute la période du contrat, à toutes les spécifications techniques de la description d'achat.

Cette certification ne soustrait pas la soumission à son obligation de satisfaire à tous les critères d'évaluation techniques obligatoires détaillés dans la partie 4.

Signature du représentant autorisé du soumissionnaire

Date

5.2.3.2 Attestation – Clause D5540C « ISO 9001:2008 - Systèmes de management de la qualité - Exigences (CAQ Q) » - Pour les articles 001 à 008 inclusivement.

Le soumissionnaire atteste qu'il satisfait, et qu'il continuera de satisfaire pendant toute la durée du contrat, à toutes les exigences de la clause D5540C « ISO 9001:2008 - Systèmes de management de la qualité - Exigences (CAQ Q) » qui se trouve à la partie 6

Signature du représentant autorisé du soumissionnaire

Date

5.2.3.3 Attestation des caractéristiques environnementales générales

Le soumissionnaire doit sélectionner et remplir l'une des deux déclarations suivantes aux fins d'attestation

A) Le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire est inscrit ou rencontre la norme ISO 14001.

Signature du représentant autorisé du soumissionnaire

Date

ou

B) Le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire satisfait et continuera de satisfaire, pendant toute la durée du contrat, à un minimum de quatre (4) des six (6) critères identifiés dans le tableau ci-dessous.

Le soumissionnaire doit indiquer qu'il satisfait à un minimum de quatre (4) critères.

Pratiques écologiques au sein de l'organisation des soumissionnaires	Insérez un crochet pour chaque critère qui est respecté.
Favorise un environnement sans papier au moyen de directives, procédures et / ou des programmes.	
Tous les documents sont imprimés recto verso et en noir et blanc dans le cadre des activités quotidiennes, excepté lors d'indications contraires par votre client.	
Le papier utilisé dans le cadre des activités quotidiennes est composé d'un minimum de 30% de matières recyclées et possède une certification de la gestion durable des forêts.	
Utilise préférentiellement des encres écologiques et achète des cartouches d'encre réusinées ou cartouches d'encre qui peuvent être retournées au fabricant aux fins de réutilisation et de recyclage dans le cadre des activités quotidiennes.	
Des bacs de recyclage pour le papier, le papier journal, le plastique et l'aluminium sont disponibles et vidés régulièrement conformément au programme de recyclage local.	
Un minimum de 50% de matériel de bureau détient une certification écoénergétique.	

Signature du représentant autorisé du soumissionnaire

Date

PARTIE 6 - CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

6.1 Besoin

6.1.1 L'entrepreneur doit fournir quatre (4) Heavy Recovery Vehicles et les articles auxiliaires tels que décrit à l'Annexe "A" - Prix et conformément à Annexe "B" – Description d'achat – Véhicule commercial de dépannage lourd de classe 8

6.1.2 L'entrepreneur accorde au Canada l'option irrévocable décrite à l'Annexe "A" - Prix.

6.1.2.1 Les options ne pourront être exercées que par l'autorité contractante et sera confirmée, pour des raisons administratives seulement, par une modification au contrat.

6.1.2.2 Les options peuvent être exercées en totalité ou en partie et en plus d'une occasion à la discrétion du Canada et jusqu'à concurrence de la quantité maximum indiquée à l'Annexe "A" - Prix.

6.1.2.3 Les options peuvent être exercées dans les douze (12) mois après l'octroi du contrat.

6.2. Clauses et conditions uniformisées

Toutes les clauses et conditions identifiées dans le contrat par un numéro, une date et un titre, sont reproduites dans le guide des Clauses et conditions uniformisées d'achat publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC). Le guide est disponible sur le site Web de TPSGC : [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>).

6.2.1 Conditions générales

2010A (2018-06-21), Conditions générales - biens (complexité moyenne) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

L'article 09 des conditions générales 2010A est modifié en remplaçant la période de douze (12) mois par vingt-quatre (24) mois.

Toutes les autres dispositions de la garantie demeurent en vigueur.

6.3 Durée du contrat

6.3.1 Livraison des véhicules

6.3.1.1 Quantité ferme

La livraison des véhicules doit être effectuée comme suit :

Article 001 (CFB Suffied, AB) - Un (1) véhicule de dépannage lourd et les articles auxiliaires doivent être livrés le ou avant le _____.

Article 002 (CFB Petawawa, ON) - Un (1) véhicule de dépannage lourd et les articles auxiliaires doivent être livrés le ou avant le _____.

Article 003 (CFB VALCARTIER, QC (1) véhicule de dépannage lourd et les articles auxiliaires doivent être livrés le ou avant le _____.

Article 004 (CFB Gagetown, NB) - (1) véhicule de dépannage lourd et les articles auxiliaires doivent être livrés le ou avant le _____.

6.3.1.2 Quantité optionnelle

Article 005 – Jusqu'à quatre (4) et les articles auxiliaires doivent être livrés dans les _____ jours civils suivant la date d'exercice de l'option.

6.4. Responsables

6.4.1 Autorité contractante

L'autorité contractante pour le contrat est :

Nom: Michele Mak
Titre: Spécialiste en approvisionnement
Organisation: Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Direction générale des approvisionnements, Direction TPLEP, Division HP
140 O'Connor Street, 4th Floor
Ottawa, ON K1A 0G5
Téléphone : 613 296-6754

Courriel: **michele.mak@**@tpsgc-pwgsc.gc.ca

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat et toute modification doit être autorisée, par écrit, par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus suite à des demandes ou instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

6.4.2 Responsable des achats

Le responsable des achats pour le contrat est :

Nom: _____

Titre: _____

Organisation: _____

Téléphone : ____ - ____ - ____

Courriel : _____

Le responsable des achats représente le ministère ou organisme pour lequel les travaux sont exécutés en vertu du contrat. Il est responsable de la mise en œuvre d'outils et de procédures exigés pour l'administration du contrat.

L'entrepreneur peut discuter de questions administratives identifiées dans le contrat avec le responsable des achats; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser de changements à l'énoncé des travaux. Des changements à l'énoncé des travaux peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification au contrat émise par l'autorité contractante.

6.4.3 Responsable technique

Le responsable technique pour le contrat est :

Nom: _____

Titre: _____

Organisation: _____

Téléphone : ____ - ____ - ____

Courriel : _____

Le responsable technique représente le ministère ou organisme pour lequel les travaux sont exécutés dans le cadre du contrat. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat. On peut discuter des questions techniques avec le responsable technique; cependant, celui-ci ne peut pas

autoriser les changements à apporter à l'énoncé des travaux. Ces changements peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification au contrat émise par l'autorité contractante.

6.4.4 Responsable de l'assurance qualité

Le responsable de l'assurance qualité pour le contrat est :

Nom: _____
Titre: _____
Organisation: _____
Téléphone : ____ - ____ - ____
Courriel : _____

La CAQ est le responsable de l'assurance de la qualité du ministère de la Défense nationale pour lequel les travaux sont exécutés dans le cadre du présent contrat. La CAQ est responsable de faire le suivi du système de gestion de la qualité du fournisseur afin d'établir la confiance que le fournisseur a la capacité de satisfaire aux exigences en matière de qualité dans le contrat.

6.4.5 Représentants de l'entrepreneur

Nom et numéro de téléphone de la personne avec qui communiquer :

Renseignements généraux

Nom : _____ (à être complété par le soumissionnaire.)
Titre: _____
Téléphone : ____ - ____ - ____
Courriel : _____

Suivi de la livraison :

Nom : _____ (à être complété par le soumissionnaire.)
Titre: _____
Téléphone : ____ - ____ - ____
Courriel : _____

6.4.6 Service après-vente

Le concessionnaire et/ou son agent suivant est autorisé à fournir des services après-vente, d'entretien et de réparations sous garantie et une gamme complète de pièces de rechange pour le véhicule/l'équipement offert:

Article 001 - Qté (1)

Solicitation No. - N° de l'invitation
W8476-195975/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur
HP404

Client Ref. No. - N° de réf. du client
W8476-195975

File No. - N° du dossier
hp404W8476-195975

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

(CFB Suffield, AB)

Nom : _____

Adresse : _____

No. de téléphone : _____

Distance entre le lieu de livraison et le concessionnaire et/ou l'agent : _____km

Article 002 - Qté (1)

(CFB Petawawa, ON)

Nom : _____

Adresse : _____

No. de téléphone : _____

Distance entre le lieu de livraison et le concessionnaire et/ou l'agent : _____km

Article 003 - Qté (1)

(CFB Valcartier, QC)

Nom : _____

Adresse : _____

No. de téléphone : _____

Distance entre le lieu de livraison et le concessionnaire et/ou l'agent : _____km

Article 004 - Qté (1)

(CFB Gagetown, NB)

Nom : _____

Adresse : _____

No. de téléphone : _____

Distance entre le lieu de livraison et le concessionnaire et/ou l'agent : _____km

6.5. Paiement

6.5.1 Base de paiement

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations dans le cadre du contrat, l'entrepreneur sera payé les prix fermes spécifiés dans l'Annexe A - Prix et selon ce qui suit:

6.5.1.1 Base de paiement (BDP) Type 1

Des prix unitaires fermes en dollars canadiens, DDP - rendu droits acquittés à destination, Incoterms 2000, droits de douane et taxe d'accise comprises, s'il y a lieu et les taxes applicables en sus.

Le prix payé sera rajusté en fonction de la disposition relative à la fluctuation du taux de change (le cas échéant).

6.5.1.2 Base de paiement (BDP) - Type 2

Des prix unitaires fermes en dollars canadiens, y compris les droits de douane et taxes d'accise du Canada s'il y a lieu, et les taxes applicables en sus.

Le prix payé sera ajusté conformément aux dispositions relatives à la fluctuation du taux de change (le cas échéant).

6.5.1.3 Base de paiement (BDP) Type 3

L'entrepreneur sera remboursé pour ses frais autorisés de déplacement et de subsistance qu'il a raisonnablement et convenablement engagés dans l'exécution des travaux, au prix coûtant, sans aucune indemnité pour le profit et(ou) les frais administratifs généraux, conformément aux indemnités relatives aux repas, à l'utilisation d'un véhicule privé et aux faux frais qui sont précisées aux [appendices B, C et D de la Directive sur les voyages du Conseil national mixte](#) (<http://www.njc-cnm.gc.ca/directive/d10/v238/fr>), et selon les autres dispositions de la Directive qui se rapportent aux « voyageurs » plutôt que celles qui se rapportent aux « employés ».

Tout déplacement doit être approuvé au préalable par l'autorité technique. Tous les paiements sont assujettis à une vérification par le gouvernement.

À la demande du Canada, l'entrepreneur doit fournir une estimation des coûts et les informations pertinentes pour les frais de déplacement et de subsistance.

Le prix payé sera rajusté en fonction de la disposition relative à la fluctuation du taux de change (le cas échéant).

6.5.2 Paiement électronique de factures – contrat

L'entrepreneur accepte d'être payé au moyen de l'un des instruments de paiement électronique suivants :

- a. Carte d'achat Visa ;
- b. Carte d'achat MasterCard ;
- c. Dépôt direct (national et international) ;
- d. Échange de données informatisées (EDI) ;
- e. Virement télégraphique (international seulement) ;
- f. Système de transfert de paiements de grande valeur (plus de 25 M\$)

6.5.3 Clauses du guide des CCUA

C6000C	Limite de prix	2017-08-17
H1001C	Paielements multiples	2008-05-12
C3015C	Rajustement relatif à la fluctuation du taux de change	2017-08-17

6.6 Instructions relatives à la facturation

6.6.1 L'entrepreneur doit soumettre ses factures conformément à l'article intitulé «Présentation des factures » des conditions générales en plus d'indiquer le # **Ref Client BT930**. Les factures ne doivent pas être soumises avant que les travaux identifiés sur la facture sont complétés. Les offrants / fournisseurs sont priés de fournir les factures en format électronique sauf si indication contraire de l'autorité contractante ou chargé de projet, réduisant ainsi le matériel imprimé.

Chaque facture doit être appuyée par:

- (a) une copie du document de sortie, un certificat d'inspection et de tout autre document tel qu'il est spécifié au contrat;

6.6.2 Les factures doivent être distribuées comme suit :

- (a) L'original et un (1) exemplaire doivent être envoyés à l'adresse suivante pour attestation et paiement.

Quartier général de la Défense nationale
Édifice Major-général George R. Pearkes
101, promenade Colonel By
Ottawa (Ontario) Canada,
K1A 0K2
Attention: DLP 5-3-4-2

-
- (c) Une (1) copie doit être envoyée à l'autorité contractante de TPSGC identifiée sous l'article intitulé « Responsables » du contrat.

6.6.3 Retenue de garantie

Le Canada retiendra dix pour cent (10%) du prix de chaque véhicule (articles 001 à 005) sur tout paiement final dudit véhicule/équipement. La retenue de dix pour cent (10%) est conditionnelle à la réception et l'acceptation par le responsable des inspections du dit véhicule/équipement, ainsi que tous les articles auxiliaires identifiés à l'Annexe "A" prix.

Les taxes applicables, selon le cas, doivent être calculées pour le montant total du prix du véhicule, avant l'application de la retenue. Au moment de la demande de la retenue, il n'y aura pas des taxes réclamées et est payable sous la facture précédente.

- (a) L'original et un (1) exemplaire pour la retenue doivent être envoyés à l'autorité pour les achats identifiée sous l'article intitulé « Responsables » du contrat.
- (b) Une (1) copie doit être envoyée à l'autorité contractante identifiée sous l'article intitulé « Responsables » du contrat.

6.7 Attestations

6.7.1 Conformité

À moins d'indication contraire, le respect continu des attestations fournies par l'entrepreneur avec sa soumission ou préalablement à l'attribution du contrat, ainsi que la coopération constante quant aux renseignements supplémentaires, sont des conditions du contrat et leur non-respect constituera un manquement de la part de l'entrepreneur. Les attestations pourront faire l'objet de vérifications par le Canada pendant toute la durée du contrat.

6.7.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Manquement de la part de l'entrepreneur.

Lorsqu'un Accord pour la mise en œuvre de l'équité en matière d'emploi a été conclu avec Emploi et Développement social Canada (EDSC) – Travail, l'entrepreneur reconnaît et s'engage, à ce que cet accord demeure valide pendant toute la durée du contrat. Si l'Accord pour la mise en œuvre de l'équité en matière d'emploi devient invalide, le nom de l'entrepreneur sera ajouté à la liste des « [soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF](https://www.canada.ca/fr/emploi-developpement-social/programmes/equite-emploi/programme-contrats-federaux.html#s4) » (<https://www.canada.ca/fr/emploi-developpement-social/programmes/equite-emploi/programme-contrats-federaux.html#s4>). L'imposition d'une telle sanction

par EDSC fera en sorte que l'entrepreneur sera considéré non conforme aux modalités du contrat.

6.8 Lois applicables

Le contrat doit être interprété et régi selon les lois en vigueur en Ontario et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

6.9 Ordre de priorité des documents

En cas d'incompatibilité entre les textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure par la suite sur ladite liste.

- (a) les articles de la convention;
- (b) 2010A (2018-06-21) Conditions générales - biens (complexité moyenne);
- (c) Annexe A - Prix;
- (d) Annexe "B" - Description d'achat – Véhicule commercial de dépannage lourd de classe 8;
- (e) Appendice 1 - Questionnaire de renseignements techniques – Véhicule commercial de dépannage lourd de classe 8;
- (f) Annexe C, Programme de contrats fédéraux en matière d'équité d'emploi - Attestation ;
- (g) la soumission de l'entrepreneur en date du _____

6.10 Clauses du guide des CCUA

A1009C	Accès aux lieux d'exécution des travaux	2008-05-12
A9006C	Contrat de défense	2012-07-16
A9049C	Sécurité des véhicules	2011-05-16
A9062C	Règlements concernant les emplacements des Forces canadiennes	2011-05-16
C2800C	Cote de priorité	2013-01-28
C2801C	Cote de priorité - entrepreneurs établis au Canada	2017-08-17
D3010C	Livraison de marchandises dangereuses / produits dangereux	2016-01-28
D5540C	ISO 9001:2008 Systèmes de management de la qualité - Exigences (CAQ Q)	2010-08-16
D5510C	Autorité de l'assurance de la qualité (Ministère de la Défense nationale) - entrepreneur établi au Canada	2017-08-17
D5515C	Autorité de l'assurance de la qualité (MDN) - entrepreneur établi à l'étranger et aux États-Unis	2010-01-11
D5604C	Documents de sortie (MDN) - entrepreneur établi à	2008-12-12

	l'étranger	
D5605C	Documents de sortie (MDN) - entrepreneur établi aux États-Unis	2010-01-11
D5606C	Documents de sortie (MDN) - entrepreneur établi au Canada	2012-07-16
D9002C	Ensembles incomplets	2007-11-30
G1005C	Assurances	2016-01-28

6.11 Inspection et acceptation

L'autorité technique sera le responsable des inspections. Tous les rapports, biens livrables, documents, biens et services fournis en vertu du contrat seront assujettis à l'inspection du responsable des inspections ou de son représentant. Si des rapports, documents, biens ou services ne sont pas conformes aux exigences de l'énoncé des travaux et ne sont pas satisfaisants selon le responsable des inspections, ce dernier aura le droit de les rejeter ou d'en demander la correction, aux frais de l'entrepreneur uniquement, avant de recommander le paiement.

6.12 Préparation en vue de la livraison

Le véhicule/équipement doit être entretenu, réglé et livré dans un état qui en permet l'utilisation immédiate. L'intérieur et l'extérieur doivent être nettoyés avant que le véhicule quitte l'usine et soit remis au responsable des inspections au lieu de livraison final.

Les réservoirs d'essence doivent être remplis au moins à moitié avant la remise du ou des véhicules au responsable des inspections.

6.13 Instructions d'expédition- livraison à destination (Quantité ferme)

6.13.1 L'entrepreneur doit expédier les biens en DDP à destination - rendu droits acquittés aux destinations (tel qu'indiqué à l'Annexe "A" - Prix) À moins d'indication contraire, la livraison doit se faire par le moyen le plus économique. Les frais d'expédition doivent être indiqués séparément dans la facture de l'entrepreneur. L'entrepreneur est responsable de l'ensemble des frais de livraison, de l'administration, des coûts et des risques de transport et du dédouanement, dont le paiement des droits de douane et des taxes.

6.13.2 L'entrepreneur doit livrer les biens aux dépôts d'approvisionnement des Forces canadiennes (FC) sur rendez-vous seulement. L'entrepreneur ou son transporteur doit prendre les rendez-vous pour la livraison en communiquant avec les personnes désignées à l'Annexe "A"- Prix. Le destinataire peut

refuser des livraisons lorsque des dispositions n'ont pas été prises au préalable.

6.14 Documents de sortie - distribution

L'entrepreneur doit remplir les documents de sortie dans un format électronique en vigueur et les distribuer comme suit:

- a. Une (1) copie envoyée par la poste au destinataire avec la mention : « À l'attention de l'agent de réception »;
- b. Deux (2) copies avec l'envoi au destinataire, dans une enveloppe imperméable à l'eau;
- c. Une (1) copie à l'autorité contractante;
- d. Une (1) copie au:
Quartier général de la Défense nationale
Édifice Mgén George R. Pearkes
101, promenade Colonel By
Ottawa (ON) K1A OK2
À l'attention de : _____
- e. Une (1) copie au représentant de l'assurance de la qualité;
- f. Une (1) copie à l'entrepreneur; et
- g. Pour les entrepreneurs non-canadiens, une (1) copie au:
DAQ/Administration des contrats
Quartier général de la Défense nationale
Édifice Mgén George R. Pearkes
101, promenade Colonel By
Ottawa (ON) K1A OK2
Courriel: ContractAdmin.DQA@forces.gc.ca

Remarque : Pour les contrats relatifs à la livraison de carburant aux aéronefs, les copies b, c et d ne sont pas requises.

6.15 Réunion postérieure à l'attribution du contrat / Réunion de pré-production

Dans un délai de dix (10) jours civils après la date d'entrée en vigueur du contrat, l'entrepreneur doit communiquer avec l'autorité contractante pour déterminer si une réunion est requise. Une réunion sera convoquée à la discrétion de l'autorité technique afin de passer en revue les exigences techniques et contractuelles. L'entrepreneur sera responsable pour la préparation et la distribution du procès-verbal dans les cinq (5) jours civils après la tenue de la réunion. La réunion aura lieu aux établissements de l'entrepreneur ou à un édifice du ministère de la Défense nationale ou via

téléconférence, à la discrétion du Canada, sans frais additionnels au Canada, avec des représentants de l'entrepreneur, du ministère de la Défense nationale et de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

6.16 Rapports périodiques

L'entrepreneur doit fournir des rapports mensuels, en format électronique, sur l'avancement des travaux, au responsable technique et à l'autorité contractante.

Chaque rapport d'étape doit répondre aux questions suivantes:

- (a) La livraison se fait-elle à temps?
- (b) Le contrat est-il exempt de problèmes susceptibles d'exiger l'aide ou les conseils du Canada?
- (d) Une explication doit accompagner toute réponse négative.

6.17 Outils et équipement en vrac

Tous les articles et outils expédiés en vrac doivent être inscrits sur le Certificat d'inspection (CF 1280) ou sur le bordereau d'emballage fourni avec le véhicule/équipement, pour la vérification lors du transport.

6.18 Matériel

Le matériel fourni doit être neuf et de production courante par le fabricant. (Année-modèle 2018 ou plus récent). **Veuillez insérer le modèle de l'année:** _____

6.19 Modification de conception

La "Procédure de modification/écart par rapport au modèle et demande d'exemption" qui est exposée dans la norme de la Défense nationale D-02-006-008/SG-001 s'appliquera.

6.20 Interchangeabilité

A moins de modifications autorisées par l'autorité contractante au cours du cycle de fabrication, tous les véhicules fournis en fonction d'un article donné d'un contrat doivent être de marque et de modèle semblables, et tous leurs assemblages, sous-ensembles et pièces doivent être interchangeables.

Solicitation No. - N° de l'invitation
W8476-195975/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur
HP404

Client Ref. No. - N° de réf. du client
W8476-195975

File No. - N° du dossier
hp404W8476-195975

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

6.21 Conditionnement

Les méthodes de préservation et de conditionnement doivent être conformes à la norme courante de l'entrepreneur pour les envois au Canada ou, au besoin, aux normes pour les envois outremer (par exemple pour les cargaisons en cale).

6.22 Service à la livraison

L'entrepreneur doit dépêcher un représentant du service à chaque point de livraison pour effectuer l'assemblage et la préparation de tous les véhicules livrés. Le coût afférent à ce service doit être inclus dans le prix de chaque véhicule.

6.23 Avis de rappel de véhicules

Tous les avis de rappel de véhicules doivent être envoyés à:

Quartier général de la Défense nationale
MGen George R. Pearkes
101, promenade Colonel By
Ottawa, Ontario K1A 0K2

Attention: _____ *(la désignation et le nom du AT à être inséré par TPSGC à l'attribution du contrat)*

ANNEXE "A" – PRIX

Article 001: Véhicule de dépannage lourd (Quantité ferme)

L'entrepreneur doit livrer le véhicule/l'équipement, y compris les exemples de manuels, cd de tous les manuels approuvés, le sommaire des données, les photographies, les lettres de garantie, la liste des pièces de remplacement pour l'entretien préventif, les billets de production, la liste des outils spécialisés et la formation de familiarisation en conformité avec l'Annexe "B" - Description d'achat – Véhicule commercial de dépannage lourd de classe 8.

Les véhicule de dépannage lourd et les articles auxiliaires doivent être livré à:

CFB Suffield
Base Supply Section
CFB Suffield
Suffield, AB
T0J 2N0
Canada

À l'attention de: _____ *(Nom à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)*

Date de livraison: _____ *(Date à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)*

Prix unitaire ferme de _____ \$ par véhicule, incluant tous les équipements et les articles auxiliaires en conformité avec la Base de paiement – Type 1 (tel que décrit à la clause 6.5.1 Base de paiement)

Quantité : Un (1)

Article 002: Véhicule de dépannage lourd (Quantité ferme)

L'entrepreneur doit livrer le véhicule/l'équipement, y compris les exemples de manuels, cd de tous les manuels approuvés, le sommaire des données, les photographies, les lettres de garantie, la liste des pièces de remplacement pour l'entretien préventif, les billets de production, la liste des outils spécialisés et la formation de

familiarisation en conformité avec l'Annexe "B" - Description d'achat – Véhicule commercial de dépannage lourd de classe 8.

Les véhicule de dépannage lourd et les articles auxiliaires doivent être livré à:

ASU Petawawa
Major Equipment Section
CFB Petawawa, ON K8H 2X3
Canada

À l'attention de: _____ *(Nom à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)*

Date de livraison: _____ *(Date à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)*

Prix unitaire ferme de _____ \$ par véhicule, incluant tous les équipements et les articles auxiliaires en conformité avec la Base de paiement – Type 1 (tel que décrit à la clause 6.5.1 Base de paiement)

Quantité : Un (1)

Article 003: Véhicule de dépannage lourd (Quantité ferme)

L'entrepreneur doit livrer le véhicule/l'équipement, y compris les exemples de manuels, cd de tous les manuels approuvés, le sommaire des données, les photographies, les lettres de garantie, la liste des pièces de remplacement pour l'entretien préventif, les billets de production, la liste des outils spécialisés et la formation de familiarisation en conformité avec l'Annexe "B" - Description d'achat – Véhicule commercial de dépannage lourd de classe 8.

Les véhicule de dépannage lourd et les articles auxiliaires doivent être livré à:

BFC USS VALCARTIER
Section d'équipement majeur
BAT. 188 (PON COMB)
GARNISON VALCARTIER

COURCELETTE QC GOA 4ZO
CANADA

À l'attention de: _____ *(Nom à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)*

Date de livraison: _____ *(Date à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)*

Prix unitaire ferme de _____ \$ par véhicule, incluant tous les équipements et les articles auxiliaires en conformité avec la Base de paiement – Type 1 (tel que décrit à la clause 6.5.1 Base de paiement)

Quantité : Un (1)

Article 004: Véhicule de dépannage lourd (Quantité ferme)

L'entrepreneur doit livrer le véhicule/l'équipement, y compris les exemples de manuels, cd de tous les manuels approuvés, le sommaire des données, les photographies, les lettres de garantie, la liste des pièces de remplacement pour l'entretien préventif, les billets de production, la liste des outils spécialisés et la formation de familiarisation en conformité avec l'Annexe "B" - Description d'achat – Véhicule commercial de dépannage lourd de classe 8.

Les véhicule de dépannage lourd et les articles auxiliaires doivent être livré à:

ASG Gagetown Supply Company
Major Equipment Section
Bldg B10
CFB Gagetown
Ormocto NB E2V 4J5
Canada

À l'attention de: _____ *(Nom à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)*

Date de livraison: _____ *(Date à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)*

Prix unitaire ferme de _____ \$ par véhicule, incluant tous les équipements et les articles auxiliaires en conformité avec la Base de paiement – Type 1 (tel que décrit à la clause 6.5.1 Base de paiement)

Quantité : Un (1)

Article 005: Véhicule de dépannage lourd (Quantité optionnelle)

L'entrepreneur doit livrer le véhicule/l'équipement, y compris les exemples de manuels, cd de tous les manuels approuvés, le sommaire des données, les photographies, les lettres de garantie, la liste des pièces de remplacement pour l'entretien préventif, les billets de production, la liste des outils spécialisés et la formation de familiarisation en conformité avec l'Annexe "B" - Description d'achat – Véhicule commercial de dépannage lourd de classe 8.

Pour les destinations en Colombie-Britannique:

Prix unitaire ferme de _____ \$ par véhicule/équipement, en conformité avec la Base de paiement – Type 1 (tel que décrit à la clause 6.5.1 Base de paiement)

Pour les destinations en Alberta et Saskatchewan:

Prix unitaire ferme de _____ \$ par véhicule/équipement, en conformité avec la Base de paiement – Type 1 (tel que décrit à la clause 6.5.1 Base de paiement)

Pour les destinations au Manitoba:

Prix unitaire ferme de _____ \$ par véhicule/équipement, en conformité avec la Base de paiement – Type 1 (tel que décrit à la clause 6.5.1 Base de paiement)

Pour les destinations en Ontario et au Québec:

Prix unitaire ferme de _____ \$ par véhicule/équipement, en conformité avec la Base de paiement – Type 1 (tel que décrit à la clause 6.5.1 Base de paiement)

Pour les destinations au Nouveau-Brunswick et en Nouvelle-Écosse:

Prix unitaire ferme de _____ \$ par véhicule/équipement, en conformité avec la Base de paiement – Type 1 (tel que décrit à la clause 6.5.1 Base de paiement)

Quantité : Jusqu'à Quatre (4)

Article 006 Séance d'instructions de familiarisation - Anglais (Quantité optionnelle)

Si l'option est exercée, l'entrepreneur doit fournir les séances d'instructions de familiarisation, en conformité avec l'Annexe "B" - Description d'achat – Véhicule commercial de dépannage lourd de classe 8.

Prix unitaire ferme de _____ \$ en conformité avec la Base de paiement - type 2 (tel que décrit à la clause 6.5.1 Base de paiement.)

Quantité : Jusqu'à Quatre (4)

Article 007 Séance d'instructions de familiarisation - Français (Quantité optionnelle)

Si l'option est exercée, l'entrepreneur doit fournir les séances d'instructions de familiarisation, en conformité avec l'Annexe "B" - Description d'achat – Véhicule commercial de dépannage lourd de classe 8.

Prix unitaire ferme de _____ \$ en conformité avec la Base de paiement - type 2 (tel que décrit à la clause 6.5.1 Base de paiement.)

Quantité : Jusqu'à Quatre (4)

Article 008 Voyage et de subsistance pour se familiariser Instruction / Formation (Option)

(L'article 008 ne sera pas inclus dans l'évaluation financière)

Tout déplacement doit être approuvé au préalable par l'autorité technique. Tous les paiements sont assujettis à une vérification par le gouvernement.

Lorsque demandé par le Canada, l'entrepreneur doit fournir une estimation du coût du voyage et frais de subsistance.

Solicitation No. - N° de l'invitation
W8476-195975/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur
HP404

Client Ref. No. - N° de réf. du client
W8476-195975

File No. - N° du dossier
hp404W8476-195975

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Coût estimé de \$ _____ *(inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)*

Pour familiarisation instruction / formation, les frais de déplacement et de subsistance, rendu droits acquittés à destination, en conformité avec la Base de paiement - type 3, tel que décrit à la clause 6.5.1 Base de paiement.

Quantité : Jusqu'à Quatre (4)

ANNEXE « C » de la PARTIE 3 de la DEMANDE DE SOUMISSIONS

INSTRUMENTS DE PAIEMENT ÉLECTRONIQUE

Le soumissionnaire accepte d'être payé au moyen de l'un des instruments de paiement électronique suivants :

- () Carte d'achat VISA ;
- () Carte d'achat MasterCard ;
- () Dépôt direct (national et international) ;
- () Échange de données informatisées (EDI) ;
- () Virement télégraphique (international seulement) ;
- () Système de transfert de paiements de grande valeur (plus de 25 M\$)

ANNEXE "D" de la PARTIE 5 de la DEMANDE DE SOUMISSIONS

PROGRAMME DE CONTRATS FÉDÉRAUX POUR L'ÉQUITÉ EN MATIÈRE D'EMPLOI - ATTESTATION

Je, soumissionnaire, en présentant les renseignements suivants à l'autorité contractante, atteste que les renseignements fournis sont exacts à la date indiquée ci-dessous. Les attestations fournies au Canada peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment. Je comprends que le Canada déclarera une soumission non recevable, ou un entrepreneur en situation de manquement, si une attestation est jugée fausse, que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions ou pendant la durée du contrat. Le Canada aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations d'un soumissionnaire. À défaut de répondre à toute demande ou exigence imposée par la Canada, la soumission peut être déclarée non recevable ou constituer un manquement aux termes du contrat.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur le Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi, visitez le site Web d'[Emploi et Développement social Canada - Travail](https://www.canada.ca/fr/emploi-developpement-social/programmes/equite-emploi/programme-contrats-federaux.html) (<https://www.canada.ca/fr/emploi-developpement-social/programmes/equite-emploi/programme-contrats-federaux.html>) .

Date : _____ (AAAA/MM/JJ) [si aucune date n'est indiquée, la date de clôture de la demande de soumissions sera utilisée]

Compléter à la fois A et B.

A. Cochez seulement une des déclarations suivantes :

- ☐ A1. Le soumissionnaire atteste qu'il n'a aucun effectif au Canada.
- ☐ A2. Le soumissionnaire atteste qu'il est un employeur du secteur public.
- ☐ A3. Le soumissionnaire atteste qu'il est un [employeur sous réglementation fédérale](https://www.canada.ca/fr/emploi-developpement-social/programmes/equite-emploi/sous-reglementation.html) (<https://www.canada.ca/fr/emploi-developpement-social/programmes/equite-emploi/sous-reglementation.html>), en vertu de la [Loi sur l'équité en matière d'emploi](http://laws-lois.justice.gc.ca/fra/lois/E-5.401/) (<http://laws-lois.justice.gc.ca/fra/lois/E-5.401/>).
- ☐ A4. Le soumissionnaire atteste qu'il a un effectif combiné de moins de 100 employés au Canada (l'effectif combiné comprend les employés permanents à temps plein, les employés permanents à temps partiel et les employés temporaires [les employés temporaires comprennent seulement ceux qui ont travaillé pendant 12 semaines ou plus au cours d'une année civile et qui ne sont pas des étudiants à temps plein]).

A5. Le soumissionnaire a un effectif combiné de 100 employés ou plus au Canada; et

- () A5.1. Le soumissionnaire atteste qu'il a conclu un [Accord pour la mise en œuvre de l'équité en matière d'emploi](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-approvisionnements/annexe/5/1) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-approvisionnements/annexe/5/1>) valide et en vigueur avec EDSC - Travail.

OU

- () A5.2. Le soumissionnaire a présenté l'[Accord pour la mise en œuvre de l'équité en matière d'emploi \(LAB1168\)](https://catalogue.servicecanada.gc.ca/content/EForms/fr/Detail.html?Form=LAB1168) (<https://catalogue.servicecanada.gc.ca/content/EForms/fr/Detail.html?Form=LAB1168>) à EDSC – Travail. Comme il s'agit d'une condition à l'attribution d'un contrat, remplissez le formulaire intitulé Accord pour la mise en œuvre de l'équité en matière d'emploi (LAB1168), signez-le en bonne et due forme et transmettez-le à EDSC - Travail.

B. Cochez seulement une des déclarations suivantes :

- () B1. Le soumissionnaire n'est pas une coentreprise.

OU

- () B2. Le soumissionnaire est une coentreprise et chaque membre de la coentreprise doit fournir à l'autorité contractante l'annexe Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi - Attestation. (Consultez la section sur les coentreprises des instructions uniformisées.)

Annexe « B » - Description d'achat W8476-195975/A
Véhicule commercial de dépannage lourd de classe 8

2018-07-30

o



NOTICE

This documentation has been reviewed by the Technical Authority and does not contain controlled goods.

AVIS

Cette documentation a été révisée par l'autorité technique et ne contient pas de marchandises contrôlées.

1. **PORTÉE**

1.1 **Portée** - La présente description d'achat décrit les exigences relatives au véhicule de dépannage lourd commercial de classe 8 doté d'un entraînement 6x4 et d'un systèmes de dépannage et accessoires.

1.2 **Instructions** - Les instructions suivantes s'appliquent à la présente spécification.

- (a) Les exigences désignées par le verbe « **devoir** » au présent sont obligatoires et ne permettent aucun écart;
- (b) Toute exigence accompagnée du verbe « **doit** », « **doivent** »... ou « **équivalent** » est une exigence impérative. Toutefois, les solutions de rechange et les substitutions proposées seront considérées par l'autorité technique, qui pourrait les accepter en tant qu'équivalents;
- (c) Celles désignées par le verbe « **devoir** » au futur visent des mesures qui « **doivent** » être prises par le Canada et qui n'impliquent aucune mesure ni obligation de la part de l'entrepreneur;
- (d) Lorsqu'une formulation n'emploie ni le verbe « **devoir** », ni le terme « **équivalent** » ni le futur de l'indicatif, les renseignements sont fournis à titre indicatif seulement;
- (e) Dans le présent document, le terme « **fourni** » signifie « fourni et installé »;
- (f) Lorsqu'une norme est exigée et que l'entrepreneur offre un équivalent, cette norme équivalente **doit** être fournie par l'entrepreneur sans frais pour le Canada sur demande de l'autorité technique;
- (g) Lorsqu'une attestation technique est mentionnée dans la présente description d'achat, une copie de l'attestation ou une preuve acceptable de conformité **doit** être fournie pour le véhicule visé, à la demande de l'autorité technique, et ce, jusqu'à la date d'expiration de la période de garantie;
- (h) Bien que les unités du Système international (SI) soient utilisées comme unités de mesure principales pour définir les exigences relatives à la présente description d'achat, il se peut que le SI et le système standard soient tous deux utilisés pour exprimer les mesures. Les conversions d'un système de mesure à l'autre peuvent ne pas être exactes;
- (i) Les dimensions dites nominales **doivent** être considérées comme des dimensions approximatives; elles représentent une méthode générale d'identification du matériel et des produits à des fins commerciales (vente), mais diffèrent des dimensions réelles.

OPI-BPR DSVPM 4 - DAVPS 4

Issued on Authority of the Chief of the Defence Staff

Publiée avec l'autorisation du chef d'état-major de la Défense



N° SGDDI 5016948

© 2016 DND-MDN

Page 1 de 24

Annexe « B » - Description d'achat W8476-195975/A
Véhicule commercial de dépannage lourd de classe 8

1.3 Définitions

- (a) « **Autorité technique** » doit désigner le représentant du gouvernement responsable du contenu technique de la description d'achat;
- (b) « **Équivalent** » : Norme, moyen ou type de composant approuvé(e) par l'autorité technique comme satisfaisant dans le cadre du besoin aux exigences spécifiées d'installation, d'adaptation, de fonction et de rendement;
- (c) « **Commercialement équipé** » doit désigner un véhicule fourni dans sa configuration commerciale normale sans les ajouts exigés par le gouvernement;
- (d) « **Autorisé à circuler sur les routes** » : Signifie que le véhicule peut rouler en toute légalité sur les routes et routes secondaires du Canada, sans restriction ou permis spécial;
- (e) « **Poids à vide** » doit désigner le poids du véhicule entièrement équipé. Le poids à vide doit comprendre celui de la cabine et du châssis, de tous les accessoires fixés, de l'équipement, du carburant, des lubrifiants et des liquides de refroidissement. Le poids à vide ne comprend pas la charge utile, le poids du conducteur/des passagers et celui de leurs affaires et équipements personnels;
- (f) « **Charge utile** » : Le poids maximal que le véhicule peut transporter. La charge utile est la différence entre le poids à vide et le poids nominal brut du véhicule.
- (g) « **Poids brut du véhicule** » : La somme du poids à vide, du poids du conducteur et des passagers (80 kg par personne), du poids de leurs affaires et équipements personnels et de la charge utile. Le poids brut du véhicule (PBV) ne doit pas dépasser le poids nominal brut du véhicule (PNBV);
- (h) « **Poids nominal brut du véhicule** » : Le PNBV est le poids maximal du véhicule en ordre de marche certifié par le constructeur;
- (i) « **Poids nominal brut combiné du véhicule** » : Le poids nominal brut combiné du véhicule (PNBCV) est le poids combiné permis maximum du véhicule, avec passagers et équipement, plus le poids de la remorque et la charge utile de la remorque;

**Annexe « B » - Description d'achat W8476-195975/A
Véhicule commercial de dépannage lourd de classe 8**

1.4 **Tableau des données** - Le tableau ci-après illustre le rendement minimal obligatoire que **doit** présenter le véhicule.

CARACTÉRISTIQUES	ARTICLE	UNITÉS	Cabine et châssis 6x4 avec système de dépanneuse
PUISSANCE	3.4 (d)	-	500
PNBV	3.4 (f)	kg (lb)	31 000(68 000)
PTMSE AVANT	3.4 (h)	kg (lb)	9 000(20 000)
PTMSE ARRIÈRE	3.4 (i)	kg (lb)	20 900(46 000)
PTMC	3.4 (g)	kg (lb)	35 000(77 000)
CHARGE REMORQUÉE	3.4 (h)	kg (lb)	33 000(72 752)
MRF CHÂSSIS	3.6 (a)	kg-m (lb-po)	41.255(3 508 800)
CAPACITÉ CARBURANT	3.7.2 (a)	Litres	600



Annexe « B » - Description d'achat W8476-195975/A
Véhicule commercial de dépannage lourd de classe 8

2. DOCUMENTS PERTINENTS - Les documents suivants sont cités à titre de référence dans la présente spécification. Le Canada ne fournira aucun document de référence, mais il fournira les renseignements disponibles sur l'organisation.

Normes SAE

SAE World Headquarters
400 Commonwealth Dr.
Warrendale, PA, 15096-0001
<http://www.sae.org>

Loi sur la sécurité automobile

Gouvernement du Canada / Transports Canada,
<https://www.tc.gc.ca/fra/lois-reglements/lois-1993ch16.htm>

Loi sur les produits dangereux

Gouvernement of Canada / Ministère de la justice
<http://laws-lois.justice.gc.ca/fra/lois/H-3/>

Annuaire

Tire and Rim Association Inc.,
3200 West Market Street, Akron, Ohio, 44313

STANAG 4478 de l'OTAN

Organisation du traité de l'Atlantique
<https://www.nato.int/cps/su/natohq/publications.htm>

STANAG 4074 de l'OTAN

Organisation du traité de l'Atlantique
<https://www.nato.int/cps/su/natohq/publications.htm>



Annexe « B » - Description d'achat W8476-195975/A
Véhicule commercial de dépannage lourd de classe 8

3. EXIGENCES

3.1 Modèle de série

- (a) Le véhicule **doit** consister en le modèle le plus récent d'un fabricant ayant fait ses preuves en vendant en Amérique du Nord des véhicules de ce type et de cette catégorie de poids depuis au moins cinq (5) ans;
- (b) Le véhicule **doit** inclure tous les composants, équipements et accessoires dont il est normalement muni pour cette application, même s'ils ne sont pas expressément décrits dans la présente description d'achat;
- (c) Le véhicule **doit** avoir été homologué sur le plan technique par les fabricants d'origine des systèmes, des ensembles et des équipements principaux;
- (d) Le véhicule **doit** être conforme à l'ensemble des lois, des règlements et des normes industrielles en vigueur au Canada au moment de sa fabrication, en matière de production, de sécurité, de niveaux de bruit et d'émissions;
- (e) Le véhicule et ses accessoires **doivent** fonctionner conformément à toutes les spécifications de rendement et les capacités nominales de leurs fabricants d'origine.

3.2 Conditions de fonctionnement

3.2.1 **Climat** - Le véhicule **doit** pouvoir démarrer et fonctionner dans les conditions climatiques extrêmes qui prévalent au Canada, soit à des températures allant de -40 à 40 °C.

3.2.2 **Terrain** - Le véhicule **doit** être exploitable toute l'année et dans toutes les conditions météorologiques possibles, tant sur des routes principales que secondaires.

3.3 Normes de sécurité

3.3.1 Réglementation en matière de sécurité automobile

- (a) Le véhicule **doit** satisfaire aux dispositions de la *Loi sur la sécurité automobile du Canada*;
- (b) Le véhicule complet **doit** présenter une étiquette de conformité de sécurité qui comporte une marque nationale de sécurité (MNS);
- (c) Tous les systèmes et les composants **doivent** être utilisables de manière sûre et facile par un homme ou une femme du 5^e au 95^e percentile, et ce, dans toutes les conditions d'exploitation.

3.3.2 **Matières dangereuses** - L'entrepreneur **doit** réduire ou éliminer l'utilisation de matières dangereuses, de substances appauvrissant la couche d'ozone, de diphényle polychloré, d'amiante et de métaux lourds (tel que décrits dans la *Loi sur les produits dangereux du Canada*) sur le véhicule au moment de la livraison.

3.3.3 **Certificat de soudure** - Les fabricants et les soudeurs indépendants participant au soudage de la remorque **doivent** être titulaires d'une certification en soudage décernée en vertu d'un des organismes suivants :

(a) **Bureau canadien de soudage (BCS)**

- i une certification à jour conformément aux normes du Bureau canadien de soudage à un niveau de division trois (3) conformément à la certification des compagnies de soudage par fusion de l'acier CSA W47.1;
- ii une lettre de validation produite par le BCS, qui établit la certification à jour de l'entreprise et de son personnel **doit** être fournie avec la soumission; ou

**Annexe « B » - Description d'achat W8476-195975/A
Véhicule commercial de dépannage lourd de classe 8**

- (b) **American Welding Society (AWS)**
 - i certification à jour conformément aux exigences du *Structural Welding Code for Steel* D1.1;
 - ii une lettre de validation produite par l'AWS, qui établit la certification à jour de l'entreprise et de son personnel **doit** être fournie avec la soumission; ou
- (c) **Organisation internationale de normalisation ISO** - Qualification de soudeur à jour pour les soudures par rapprochement avec de l'acier, conformément à la norme 9606-1 **doit** être fournie avec la soumission.

3.4 Rendement

- (a) Le véhicule **doit** pouvoir rouler à au moins 100 km/h sur une route horizontale à son PNBV;
- (b) Le véhicule **doit** pouvoir gravir une pente d'au moins 2 % à une vitesse d'au moins 80 km/h lorsqu'il fonctionne au PNBV spécifié ou à un PNBV supérieur;
- (c) La puissance moteur brute du véhicule **doit** totaliser au moins la valeur indiquée dans la colonne « **PUISSANCE** » du tableau des données (article 1.4) et fournir le rendement spécifié (articles 3.4 (a) à (c));
- (d) Le PNBV du véhicule **doit** être d'au moins la valeur indiquée dans le tableau des données (article 1.4);
- (e) Le PTMC du véhicule **doit** être d'au moins la valeur indiquée dans le tableau des données (article 1.4);
- (f) Le PTMSE avant du véhicule **doit** être d'au moins la valeur indiquée dans le tableau des données (article 1.4);
- (g) Le PTMSE arrière du véhicule **doit** être d'au moins la valeur indiquée dans le tableau des données (article 1.4);
- (h) Le véhicule **doit** avoir la capacité de charge remorquée d'au moins la valeur indiquée dans le tableau des données (article 1.4).

3.5 Cabine du véhicule – Cabine à capot

- (a) **Cabine** - Le véhicule **doit** comporter une cabine à capot, à suspension pneumatique avec lunette arrière;
- (b) **Exigences relatives à la cabine**
 - i La cabine **doit** être dotée d'un pare-brise teinté;
 - ii **Essuie-glaces**
 - 1. Le parebrise **doit** comporter des essuie-glaces qui présentent au moins deux (2) vitesses continues et un (1) mode intermittent;
 - 2. Les balais d'essuie-glaces **doivent** être conçus pour des conditions arctiques.
 - iii La cabine **doit** être munie de deux (2) pare-soleil pivotants à la verticale et à l'horizontale;
 - iv La cabine **doit** être dotée d'appuie-bras aux deux portières, présenter des crochets à vêtement et comporter des tapis de caoutchouc;
 - v **Vitres**
 - 1. La cabine **doit** être équipée de vitres à commande électrique;

Annexe « B » - Description d'achat W8476-195975/A
Véhicule commercial de dépannage lourd de classe 8

2. La cabine **doit** être équipée d'un regard de trottoir situé dans la partie inférieure avant de la portière droite ou d'un miroir orienté vers le bas et fixé à la partie supérieure de la portière droite de la cabine.
- vi La cabine **doit** être équipée d'une visière faisant office de pare-soleil extérieur par-dessus le pare-brise;
- vii La cabine **doit** être munie d'un faisceau de fils pour la pose d'un CB;
- viii La cabine **doit** être munie de serrures électriques;
- ix La cabine **doit** être munie d'un ou de plusieurs avertisseurs pneumatiques ne pouvant être bouchés par la neige.
- (c) **Sièges**
- i Le véhicule **doit** être muni de sièges recouverts de tissu de couleur moyenne à foncée et à dossier élevé pour le conducteur et le passager;
- ii Les sièges **doivent** être munis d'un appuie-bras pliant du côté intérieur;
- iii Les sièges **doivent** être munis d'une suspension pneumatique commandée par bouton-poussoir qui utilise l'air du circuit pneumatique du véhicule;
- iv Les sièges **doivent** être munis d'une ceinture de sécurité à trois points d'ancrage rétractable.
- (d) **Miroirs**
- i Des systèmes de rétroviseurs **doivent** être installés de chaque côté de la cabine afin de fournir au conducteur une vue claire des flancs et de l'arrière du véhicule;
- ii Chaque système de rétroviseurs **doit** comprendre une partie plate haute et étroite de style WestCoast et d'une superficie d'au moins 40 000 mm²;
- iii Chaque système de rétroviseurs **doit** être complété par un miroir convexe situé sous le miroir plat et d'une superficie d'au moins 20 000 mm²;
- iv On **doit** pouvoir remplacer le verre des rétroviseurs séparément;
- v Le conducteur **doit** pouvoir régler de l'intérieur les miroirs plats de chaque côté de la cabine au moyen d'un système électrique;
- vi Les miroirs plats et convexes **doivent** être munis d'éléments chauffants pour le dégivrage;
- vii Le conducteur **doit** pouvoir activer le dégivrage des miroirs de l'intérieur de la cabine;
- viii Les éléments chauffants **doivent** être remplaçables.
- (e) **Rétroviseur d'aile**
- i Des rétroviseurs sur trépied ou rétroviseurs intégrés aux ailes **doivent** être fournis sur les ailes avant gauche et droite;
- ii Les rétroviseurs d'aile **doivent** avoir une surface convexe et une superficie d'au moins 20 000 mm².
- (f) **Climatisation** - Le véhicule **doit** être équipé d'un système de climatisation.
- (g) **Radio**
- i Le véhicule **doit** être équipé d'une radio AM/FM avec lecteur de CD;
- ii La radio **doit** s'éteindre automatiquement lorsqu'on arrête le moteur.

Annexe « B » - Description d'achat W8476-195975/A
Véhicule commercial de dépannage lourd de classe 8

(h) **Clés**

- i Une clé commune **doit** être utilisée pour tous les verrous de cabine et de châssis;
- ii Cela **doit** comprendre notamment l'allumage et les portes.

3.6 **Châssis**

- (a) Le châssis du véhicule **doit** comprendre un cadre en acier à haute résistance, dont le moment de résistance à la flexion est au moins égal à la valeur « **MRF CHÂSSIS** » figurant dans le tableau des données (article 1.4).

3.6.1 **Suspension**

- (a) Le véhicule **doit** comprendre une suspension avant à ressorts et une suspension pneumatique autoroute on/off en arrière;
- (b) La suspension **doit** être munie d'amortisseurs à chaque roue;
- (c) La suspension arrière **doit** être munie de soupapes de réglage automatique et immédiat de la hauteur;
- (d) La suspension arrière **doit** être munie d'une soupape de décharge de pression d'air avec voyant, indicateur de pression et avertisseur sonore;
- (e) La commande de la soupape de décharge **doit** être installée dans la cabine et être d'accès facile pour le conducteur;
- (f) La suspension arrière **doit** être dotée de stabilisateurs ou de dispositifs **équivalents**.

3.7 **Moteur**

- (a) Le véhicule **doit** être propulsé par un moteur diesel;
- (b) Le moteur **doit** être doté d'un frein par compression.

3.7.1 **Composants du moteur**

(a) **Filtre à air du moteur**

- i Le moteur **doit** être fourni avec un filtre à air;
- ii Le filtre à air du moteur **doit** être un filtre remplaçable à air sec à au moins deux étages;
- iii Le circuit d'admission d'air du véhicule **doit** comprendre un indicateur d'obstruction du filtre à l'intérieur de la cabine qui est visible depuis le siège du conducteur.

- (b) Le moteur **doit** contenir un liquide de refroidissement propice à des températures atteignant -40 °C;
- (c) Le système d'échappement **doit** être muni d'un tuyau vertical simple dépassant le toit de la cabine et un coude d'échappement;
- (d) Un circuit de refroidissement **doit** être fourni avec un ventilateur thermostatique;
- (e) Le moteur **doit** comporter un frein moteur par compression interne et d'un frein sur échappement.

3.7.2 **Réservoirs de carburant**

- (a) Les réservoirs de carburant **doivent** avoir une capacité totale d'au moins la valeur indiquée dans la colonne « **CAPACITÉ DE CARBUANT** » du tableau des données (article 1.4);
- (b) Une mention apposée dans la zone du bouchon du réservoir **doit** indiquer le type de carburant requis.

**Annexe « B » - Description d'achat W8476-195975/A
Véhicule commercial de dépannage lourd de classe 8**

3.7.3 Dispositifs de démarrage par temps froid

- (a) Le moteur **doit** être muni de dispositifs de démarrage par temps froid (fonctionnant avec des huiles et des carburants d'hiver) permettant le démarrage à des températures atteignant -40 °C. Les dispositifs d'aide au démarrage du moteur peuvent inclure, sans toutefois s'y limiter, une ou des bougie(s) de préchauffage et une résistance en grille d'arrivée d'air;
- (b) Le moteur **doit** être muni de chaufferettes de démarrage à froid de 110 volts ayant une capacité recommandée par le fabricant du moteur ou conforme à la norme SAE J1310;
- (c) La batterie **doit** comporter un chauffe-batterie de 110 volts;
- (d) Le moteur **doit** être muni d'un séparateur d'eau/filtre à carburant chauffé qui préchauffe le carburant diesel avant tout démarrage.

3.7.4 Accessoires du moteur

- (a) **Chaufferette à réchauffeur de carburant**
 - i Le véhicule **doit** comporter un réchauffeur de liquide de refroidissement à carburant;
 - ii Le réchauffeur de liquide de refroidissement à carburant **doit** être d'au moins 4 kW/h (14 000 BTU);
 - iii La chaufferette à réchauffeur de liquide de refroidissement à carburant **doit** prélever le carburant dans le réservoir de carburant du moteur;
 - iv La chaufferette à réchauffeur de liquide de refroidissement à carburant **doit** être munie d'un contrôleur programmable sur sept (7) jours ou plus;
 - v L'échappement de la chaufferette à réchauffeur de liquide de refroidissement à carburant **doit** être dirigé à l'écart du véhicule.
- (b) **Protège-radiateur** – Un protège-radiateur amovible **doit** être installé sur le véhicule.

3.8 Boîte de vitesses

3.8.1 Boîte de vitesses automatique

- (a) Le véhicule **doit** comporter une boîte de vitesses manuelle d'au moins 12 vitesses avant;
- (b) La butée de débrayage **doit** pouvoir être graissée sans avoir à enlever le couvercle d'inspection;
- (c) La boîte de vitesses **doit** être équipée d'un interrupteur de sécurité et de démarrage au point mort;
- (d) La boîte de vitesses **doit** être équipée d'une prise de force (PDF) adaptée à l'entraînement de la pompe hydraulique pour le système hydraulique de dépanneuse ; et
- (e) La prise de force (PTO) **doit** être équipée d'un mécanisme de changement de vitesse hydraulique «Hot Shift» relié à l'unité de contrôle électronique de la transmission.

3.8.2 Essieux

- (a) Le véhicule **doit** présenter un essieu avant rigide non-moteur;
- (b) Le véhicule **doit** présenter un essieu arrière en tandem;
- (c) Le véhicule **doit** être équipé d'un essieu pousseur autoguidé à air;

Annexe « B » - Description d'achat W8476-195975/A
Véhicule commercial de dépannage lourd de classe 8

- (d) L'essieu traîné autoguidé à air **doit** être muni d'un système de verrouillage automatique qui s'engage automatiquement en marche arrière ou à grande vitesse ; et
- (e) Tous les essieux **doivent** être dotés d'un dispositif de blocage du différentiel de l'essieu distinct contrôlé par le conducteur.

3.9

Système de freinage

- (a) Le véhicule **doit** être doté de freins de service pneumatiques et de freins de stationnement à ressort;
- (b) Le système de freinage **doit** être un système de freinage antiblocage (ABS) adéquat pour la capacité nominale de l'essieu. Un système ABS avec commande de traction automatique est acceptable;
- (c) Le système de freinage **doit** être équipé de freins à came en S avec régleurs de jeu automatiques;
- (d) Le système de freinage **doit** être équipé d'un compresseur d'air d'une capacité d'au moins 0,42 m³ par minute;
- (e) Le système de freinage **doit** être équipé d'un réservoir d'air humide muni d'un raccord rapide pour le branchement d'un flexible d'air;
- (f) Le réservoir d'air humide **doit** être équipé d'un purgeur d'eau du type à tirer, accessible sur le côté du véhicule;
- (g) Le système de freinage **doit** être équipé d'un dessiccateur automatique avec un purgeur réchauffé;
- (h) Le système de freinage **doit** être équipé de tôles de protection contre la poussière au niveau de chacune des roues;
- (i) Le système de freinage **doit** être équipé de chambres de freinage d'urgence sur tous les essieux arrière.

3.9.1

Exigence de frein supplémentaire

- (a) **Mains d'accouplement avant** — Le véhicule **doit** être équipé de mains d'accouplement à l'avant;
- (b) **Mains d'accouplement arrière** — Le véhicule **doit** être équipé de mains d'accouplement installées à l'arrière et munies d'un boîtier intégral. Les boîtiers **doivent** comprendre un couvercle bleu (branchement d'électricité) et un couvercle rouge (branchement d'urgence).

3.10

Direction

- (a) Le véhicule **doit** être doté d'une servodirection;
- (b) Le véhicule **doit** être muni d'une colonne de direction télescopique/inclinable.

3.11

Roues et pneus

- (a) Tous les essieux **doivent** être équipés de pneus Michelin XZL ou ***l'équivalent***;
- (b) Les roues **doivent** présenter un dégagement adéquat dans les puits de roues afin de permettre l'utilisation de chaînes antidérapantes;
- (c) Les roues **doivent** présenter une capacité équivalente ou supérieure à la charge exercée sur celle-ci en remorquage suspendu de la charge maximale (article 3.4 (h));
- (d) Des chaînes antidérapantes **doivent** être fournies pour deux (2) pneus par essieu sur tous les essieux
- (e) Tous les pneus **doivent** être ceinturés d'acier, sans chambre et à carcasse radiale;

**Annexe « B » - Description d'achat W8476-195975/A
Véhicule commercial de dépannage lourd de classe 8**

- (f) Toutes les roues **doivent** être à disque à moyeu guide;
- (g) Toutes les roues **doivent** être munies d'indicateurs de desserrage des écrous de roue;
- (h) Les roues **doivent** être assemblées conformément aux spécifications du fabricant relativement aux pneus et aux jantes.

3.11.1 Accessoires de roues et de pneus

Roue de secours avec espace de rangement

- i Le véhicule **doit** être équipé d'une roue de secours qui s'installe sur l'essieu avant;
- ii Le véhicule **doit** être muni d'un espace de rangement dédié et sécurisé pour la roue;
- iii Tous les outils nécessaires pour changer une roue en toute sécurité et ranger la roue endommagée dans le porte-roue de secours **doivent** être transportés dans un endroit facile d'accès et verrouillable;
- iv Un espace suffisant **doit** être fourni pour ranger les chaînes antidérapantes.

3.12 Commandes - Le véhicule **doit** être équipé d'un régulateur de vitesse comportant une fonction de ralenti accéléré.

3.13 Instruments

- (a) Tous les instruments et les indicateurs du tableau de bord **doivent** être gradués en unités métriques;
- (b) Les instruments et les indicateurs du tableau de bord qui sont gradués en unités métriques et impériales seront acceptés.

3.14 Circuit électrique

- (a) Le système électrique **doit** être équipé d'un alternateur d'une puissance d'au moins 200 A;
- (b) Le système électrique **doit** être doté de batteries sans entretien d'une puissance d'au moins 2500 ampères au démarrage à froid (CCA);
- (c) Le système électrique **doit** être équipé d'un interrupteur général qui maintient l'alimentation des horloges ou du préchauffeur à combustion;
- (d) Le véhicule **doit** être fourni avec une prise de secours de 24 V à une broche conformément à la norme STANAG 4074 – prises de Type-1;
- (e) Le véhicule **doit** être fourni avec une prise intérieure de 110 V, 60 Hz, 15 ampères située près du conducteur;
- (f) Le câblage **doit** être protégé par des passe-câbles isolants aux endroits où il traverse des pièces de métal;
- (g) Le circuit électrique **doit** être équipé de six (6) alvéoles défonçables sur le tableau de bord pour y placer des interrupteurs supplémentaires;
- (h) Le véhicule **doit** être équipé d'un interrupteur permettant de commander les projecteurs installé dans le tableau de bord;
- (i) Le système électrique **doit** comprendre un avertisseur de recul.

3.15 Éclairage

- (a) Le véhicule **doit** comporter un système d'éclairage de la carrosserie à DEL ~~intégral~~ **intégral**;

**Annexe « B » - Description d'achat W8476-195975/A
Véhicule commercial de dépannage lourd de classe 8**

- (b) Le véhicule **doit** être doté de phares à halogène;
- (c) Le système d'éclairage **doit** comprendre des feux de gabarit, des feux de freinage, des feux clignotants, de feux rouges arrière et des feux de marche arrière.

3.15.1 Accessoires d'éclairage

(a) Gyrophares

- i Le système d'éclairage **doit** être muni de deux (2) gyrophares oranges;
- ii Les gyrophare **doit** être commandé par un interrupteur sur le tableau de bord;
- iii Le gyrophare **doit** être installé de manière à rendre le véhicule le plus visible possible;
- iv Le gyrophare **doit** être visible sur 360 degrés;
- v Chaque gyrophare **doit** être monté sur les côtés d'une rampe lumineuse;
- vi Le gyrophare **doit** être à DEL.

3.16 Circuit hydraulique

3.16.1 Accessoires hydrauliques

(a) Circuit hydraulique de base

- i Le véhicule **doit** être équipé du circuit hydraulique de base du constructeur, muni de tous les composants requis pour le fonctionnement des actionneurs hydrauliques fournis, incluant une prise de force, une pompe, un réservoir, des filtres, des commandes et des soupapes de réglage;
- ii Le réservoir hydraulique **doit** être équipé d'un indicateur visuel de niveau;
- iii Tous les vérins hydrauliques **doivent** être équipés de tiges plaquées de chrome dur ou de bielles traitées au nitrate;
- iv Les flexibles hydrauliques passant à travers les composants de métal **doivent** être protégés à l'aide de passe-câbles en caoutchouc ou l'équivalent;
- v Toutes les conduites de soupape **doivent** être identifiées selon le code de couleurs afin d'en faciliter l'entretien;
- vi Le véhicule **doit** être équipé d'une prise de force adaptée pouvant être installée sur la boîte de vitesse du véhicule;
- vii Le circuit hydraulique **doit** être fourni avec deux (2) modules de commandes hydrauliques situés aux coins arrière de gauche et de droite de la carrosserie de la dépanneuse;
- viii Chaque module de commande hydraulique **doit** faire fonctionner la flèche, le stabilisateur et l'essieu de relevage.

(b) Réchauffeur d'huile hydraulique

- i Le circuit hydraulique **doit** être fourni avec un réchauffeur d'huile hydraulique;
- ii Le réchauffeur d'huile hydraulique **doit** être muni d'un système de commande thermostatique empêchant l'huile hydraulique de surchauffer;
- iii Le réchauffeur d'huile hydraulique peut utiliser la chaleur du système de refroidissement.

**Annexe « B » - Description d'achat W8476-195975/A
Véhicule commercial de dépannage lourd de classe 8**

3.17 Lubrifiants et fluides hydrauliques

- (a) Le véhicule **doit** contenir des lubrifiants et des fluides hydrauliques synthétiques non exclusifs;
- (b) Le véhicule **doit** être fourni avec des raccords de graissage conformément à la SAE J534.

3.17.1 Accessoires de lubrification

- (a) **Système de graissage automatique**
 - i Le véhicule **doit** être fourni avec un système de graissage automatique;
 - ii **Distribution de la graisse**
 - 1. La graisse fournie aux points de graissage **doit** être dosée conformément aux spécifications du constructeur;
 - 2. La distribution de graissage sur le ou les essieux avant peut comprendre, entre autres, les ressorts, les pivots de fusée, les barres de commande, les régleurs de semelle de frein, les cames, les manilles et les biellettes de direction;
 - 3. La distribution de graissage sur le ou les essieux arrière peut comprendre, entre autres, les ressorts, les pivots de fusée, les tire-veilles, les régleurs de semelle de frein, les cames, les manilles et les biellettes de direction.
 - iii Le système **doit** être muni d'un voyant lumineux situé dans la cabine du véhicule, à un endroit visible par le conducteur, indiquant que le système fonctionne correctement ou non;
 - iv Le système **doit** être muni d'une alarme de niveau de graissage bas audible à l'intérieur de la cabine.

3.18 Peinture

- (a) Le véhicule **doit** être revêtu de la peinture commerciale du fabricant;
- (b) Le véhicule **doit** être peinturé vert.

3.18.1 Protection contre la corrosion

- (a) Le véhicule **doit** être équipé d'un traitement anticorrosion tel que Krown Rust Control, Rust Check ou traitement **équivalent**;
- (b) Les documents de garantie du fournisseur de système de protection antirouille **doivent** accompagner chacun des véhicules.

3.19 Identification - Les renseignements concernant le véhicule (nom du fabricant, modèle, numéro d'identification du véhicule, PNBE, PNBV et PNBCV) **doivent** être inscrits de manière permanente à des endroits protégés et bien en vue.

3.19.1 Plaques de mise en garde et d'instructions

- (a) Le véhicule **doit** être muni de plaques d'instructions d'avertissement et de fonctionnement, conformément à la norme SAE J115;
- (b) Les plaques **doivent** être visibles par une personne se tenant près du véhicule;
- (c) Les plaques **doivent** comporter des symboles graphiques, comme défini dans la norme SAE J1362, ou des inscriptions dans les deux (2) langues officielles (français et anglais).

3.20 Équipement

**Annexe « B » - Description d'achat W8476-195975/A
Véhicule commercial de dépannage lourd de classe 8**

- (a) **Crochets de remorquage**
 - i Le véhicule **doit** comporter des crochets de remorquage, à l'avant et à l'arrière;
 - ii Les crochets et leurs fixations **doivent** être assez résistants pour permettre le dépannage du véhicule.
- (b) **Supports de plaque d'immatriculation**
 - i Le véhicule **doit** être muni de supports de plaque d'immatriculation à l'avant et à l'arrière;
 - ii La plaque d'immatriculation arrière **doit** être éclairée.
- (c) **Bouchons de remplissage** – Le véhicule **doit** comporter des bouchons de remplissage sur lesquels le contenu est marqué de façon permanente à l'aide de symboles internationaux ou d'inscriptions en français et en anglais;
- (d) **Garde-boue** – Le véhicule **doit** comporter des garde-boue à l'avant et à l'arrière;
- (f) **Équipement de démarrage de secours**
 - i Le véhicule **doit** être fourni avec un équipement de démarrage de secours;
 - ii L'équipement de démarrage de secours **doit** comprendre un dispositif de survoltage sur batterie capable de faire démarrer des véhicules munis de circuits électriques de démarrage de 12 ou 24 volts;
 - iii L'équipement de démarrage de secours **doit** être de la marque Revolt No. 747 ou un **équivalent**;
 - iv L'équipement de démarrage de secours **doit** être protégé dans un compartiment en métal résistant aux intempéries;
 - v Le compartiment **doit** être muni de portes cadenassables et de deux (2) crochets distincts pour tenir les câbles de survoltage;
 - vi Un ensemble de deux (2) câbles de survoltage d'au moins 10,668 mm (35 pi) de long **doit** être fourni;
 - vii Les parois intérieures et le plancher des compartiments **doivent** être revêtus d'un Line-X ou un **équivalent**;
 - viii Le fond des compartiments **doit** être recouvert d'un tapis de vinyle perforé amovible;
 - ix Les compartiments **doivent** comprendre des dispositifs d'éclairage à DEL intérieurs installés à un endroit protégé;
 - x Le compartiment **doit** être muni d'un dispositif de vidange.

3.21 **Accessoires**

3.21.1 **Système de dépanneuse**

- (a) **Carrosserie de la dépanneuse**
 - i La carrosserie de la dépanneuse **doit** être fixée au moyen de boulons en « U » ou de plaques d'attache;
 - ii Le véhicule **doit** posséder une garde au sol d'au moins 300 mm;
 - iii Le véhicule **doit** posséder un empattement entre 5,840 et 6,200 mm;
 - iv Le véhicule **doit** être fourni avec une rampe pouvant accueillir la barre lumineuse;

Annexe « B » - Description d'achat W8476-195975/A
Véhicule commercial de dépannage lourd de classe 8

- v Un ensemble d'au moins deux (2) canalisations de freins pneumatiques de 50 mètres (183 pi) **doit** être fourni;
- vi La carrosserie **doit** être équipée d'un jeu de deux (2) stabilisateurs hydrauliques télescopiques montés à l'arrière et munis de patins d'appui;
- vii L'arrière de la carrosserie **doit** être équipé de quatre (4) anneaux d'ancrage.

**Annexe « B » - Description d'achat W8476-195975/A
Véhicule commercial de dépannage lourd de classe 8**

(b) **Compartiments d'entreposage**

- i Le véhicule **doit** être fourni avec au moins cinq (5) compartiments d'entreposage en aluminium;
- ii La carrosserie **doit** être munie d'un grand compartiment en tunnel pour les outils, accessible depuis les deux côtés du véhicule;
- iii Deux (2) compartiments, situés sur le côté route à l'avant de l'essieu arrière, **doivent** être fournis;
- iv Deux (2) compartiments, situés sur le côté trottoir à l'avant de l'essieu arrière, **doivent** être fournis;
- v Chaque compartiment **doit** comprendre deux (2) portes à charnières verticales qui ne nuisent pas à l'accès;
- vi Chaque compartiment **doit** être doté de serrures encastrées se verrouillant lorsque la porte est fermée qui peuvent être maintenues verrouillées à l'aide d'un cadenas;
- vii Les compartiments **doivent** être étanches et munis d'un drain anti-retour;
- viii Les parois intérieures et le plancher de chacun des compartiments **doivent** être enduits d'un revêtement Line-X Liner ou **équivalent**;
- ix Le fond des compartiments **doit** être recouvert d'un tapis de vinyle perforé amovible;
- x Chaque compartiment **doit** être équipé d'un dispositif d'éclairage à DEL intérieur, à un endroit protégé.

(c) **Système d'éclairage de carrosserie**

- i Le véhicule **doit** être dotée d'un système d'éclairage;
- ii Le véhicule **doit** comprendre deux (2) phares antibrouillard, intégrés au pare-chocs;
- iii Le véhicule **doit** comprendre un interrupteur permettant de commander les phares antibrouillard;
- iv Le véhicule **doit** comprendre un support incorporant une rampe lumineuse et deux (2) projecteurs permettant d'éclairer le secteur du treuil;
- v Le véhicule **doit** comprendre un interrupteur permettant de commander les projecteurs, installé dans le tableau de bord;
- vi Le véhicule **doit** comprendre deux (2) projecteurs de travail situés à côté du treuil.

(d) **Circuit électrique de la carrosserie**

- i Le circuit électrique de la carrosserie **doit** être muni d'un connecteur à sept broches et d'un ensemble de feux de remorquage;
- ii Les connecteurs électriques **doivent** être situés dans le coin arrière gauche de la carrosserie de la dépanneuse, à l'arrière des commandes;
- iii Le cordon électrique, muni d'une prise à sept broches et de feux de remorquage magnétiques, **doit** être suffisamment long pour que les feux de remorquage puissent être montés à l'arrière d'un véhicule de 5 tonnes à carrosserie de 7 300 mm (24 pi).

e) **Trousse hydraulique asservie**

Annexe « B » - Description d'achat W8476-195975/A
Véhicule commercial de dépannage lourd de classe 8

- i Le véhicule **doit** être fourni avec une trousse hydraulique asservie;
- ii La trousse **doit** pouvoir se brancher à des véhicules de modèle militaire réglementaire;
- iii La trousse asservie **ne doit pas** nuire au circuit hydraulique du véhicule;
- iv La trousse hydraulique **doit** pouvoir accepter du liquide hydraulique provenant d'un véhicule asservi sans remplissage excessif du réservoir ou **doit** comporter un système d'asservissement hydraulique indépendant du circuit hydraulique principal du véhicule;
- v Le circuit hydraulique **doit** pouvoir fonctionner dans des conditions climatiques froides sans perte de rendement même si le fluide hydraulique est froid.

(f) **Flèche hydraulique**

- i Le véhicule **doit** être fourni avec une flèche hydraulique;
- ii La capacité nominale de la flèche **doit** être d'au moins 35 000 kg (77 000 lb) quand elle est entièrement escamotée;
- iii La capacité nominale de la flèche **doit** être d'au moins 30 000 kg (66 000 lb) quand elle est entièrement déployée;
- iv La flèche hydraulique **doit** être capable de récupérer/soulever un véhicule dont le PBV est de 35 000 kg (77 000 lb);
- v Les mécanismes de hausse et de déploiement de la flèche **doivent** être à commande hydraulique;
- vi Le mécanisme de hausse de la flèche **doit** être muni d'un dispositif de retenue intégral;
- vii L'extrémité de la flèche **doit** être munie de rotules pivotant sur 360 degrés;
- viii La flèche hydraulique **doit** avoir une portée au-delà du hayon d'au moins 457 mm (18 po) lorsqu'elle est escamotée;
- ix La flèche hydraulique **doit** avoir une portée au-delà du hayon de 2 413 mm (95 po) lorsqu'elle est déployée à son élévation minimale;
- x La flèche hydraulique **doit** avoir une portée au-delà du hayon d'au moins 939 mm (37 po) lorsqu'elle est déployée à son élévation maximale.

(g) **Appareil hydraulique de levage sous essieu**

- i Le véhicule **doit** être fourni avec un appareil hydraulique de levage sous essieu;
- ii L'appareil **doit** pouvoir déplacer par remorquage suspendu un véhicule d'un poids maximum sur essieu avant de 10 500 kg (22 000 lb) lorsqu'il est entièrement déployé;
- iii Le dispositif de commande de l'appareil de levage **doit** être intégré à la plate-forme. Un dispositif de commande à distance doit aussi être fourni;
- iv Le dispositif de commande de l'appareil de levage **doit** pouvoir être commandé à l'aide d'un module de commande à distance d'une portée d'au moins 50 m;
- v L'appareil **doit** être fourni avec un adaptateur pour essieux et roues de type commercial;

Annexe « B » - Description d'achat W8476-195975/A
Véhicule commercial de dépannage lourd de classe 8

- vi L'appareil **doit** être fourni avec quatre (4) adaptateurs pour les véhicules de modèle militaire réglementaire conformément à la norme STANAG 4478 de l'OTAN;
 - vii L'appareil **doit** être fourni avec un (1) attelage de remorque et un (1) adaptateur de crochet d'attelage;
 - viii L'appareil **doit** être fourni avec un (1) ensemble de chaînes en « V »;
 - ix L'appareil **doit** être fourni avec un (1) ensemble de chaînes d'arrimage et de dispositifs d'ancrage pour l'avant;
 - x L'appareil **doit** être fourni avec un (1) ensemble de chaînes d'arrimage munies de crochets en « J »;
 - xi L'appareil hydraulique de levage sous essieu **doit** être fourni avec les accessoires suivants :
 - 1. deux (2) fourches courtes et deux fourches longues de 88 mm (3,5 po);
 - 2. deux (2) fourches courtes et deux fourches longues de 152,4 mm (6 po);
 - 3. deux (2) fourches à ressort et deux chandelles hautes;
 - xii L'appareil **doit** être fourni avec un (1) attelage de remorque et un adaptateur de crochet d'attelage.
- (h) **Treuil hydraulique arrière**
- i Le véhicule **doit** être fourni avec un treuil hydraulique à l'arrière;
 - ii Le treuil hydraulique **doit** avoir une capacité nominale de levage de premier niveau d'au moins 20 000 kg (44 000 lb);
 - iii Le treuil hydraulique **doit** comprendre un câble d'acier de 60 m (197 pi) de longueur ayant une capacité nominale de 1,5 fois la capacité nominale maximum du treuil;
 - iv Le treuil hydraulique **doit** comprendre un frein de ralentissement et de sûreté automatique, un dispositif de protection contre les surcharges hydrauliques, un dispositif de débrayage, une chaîne de guidage de 900 mm (3 pi) munie d'un crochet et d'un guide-câble à rouleaux;
 - v Le treuil hydraulique **doit** pouvoir fonctionner à l'aide de leviers de commande manuels montés sur le côté passager du véhicule;
 - vi Le treuil hydraulique **doit** pouvoir fonctionner à l'aide d'un module de commande à distance d'une portée d'au moins 50 m;
 - vii Le treuil hydraulique **doit** comprendre une poulie coupée capable de supporter le double de la capacité de traction du treuil;
 - viii Le treuil hydraulique **doit** être muni de tendeurs et de dispositifs de débrayage à commande pneumatique;
 - ix Le treuil hydraulique **doit** être muni d'un rouleau de guidage du câble;
 - x Le treuil hydraulique **doit** pouvoir fonctionner directement à l'arrière du véhicule et jusqu'à 90° d'un côté ou de l'autre du véhicule.
- (i) **Appareil hydraulique de levage sous roue**
- i Le véhicule **doit** être fourni avec un appareil hydraulique de levage sous roue;

Annexe « B » - Description d'achat W8476-195975/A
Véhicule commercial de dépannage lourd de classe 8

- ii L'appareil hydraulique de levage sous roue **doit** avoir une capacité d'au moins 20 000 kg (44 000 lb) quand il est complètement escamoté et d'au moins 7 000 kg (15 400 lb) à sa portée maximale;
 - iii L'extension, l'escamotage et le repliage de la flèche **doivent** se faire hydrauliquement;
 - iv L'appareil hydraulique de levage sous roue **doit** s'étendre à au plus 1500 mm au-delà du hayon lorsqu'il est escamoté;
 - v L'appareil hydraulique de levage sous roue **doit** s'étendre à au moins 2800 mm lorsqu'il est déployé;
 - vi L'appareil hydraulique de levage sous roue **doit** avoir une capacité de remorquage d'au moins 35 000 kg (77 000 lb);
 - vii L'appareil hydraulique de levage sous roue **doit** conserver toute sa puissance à sa position la plus élevée et la plus basse et pouvoir être incliné au-dessus et au-dessous de l'axe horizontal
 - viii L'appareil hydraulique de levage sous roue **doit** permettre un lacet d'au moins 45° dans l'une ou l'autre des directions à partir de l'axe longitudinal du véhicule;
 - ix L'appareil hydraulique de levage sous roue **doit** permettre un mouvement de roulis d'au moins 15° dans l'une ou l'autre des directions à partir de l'horizontal;
- (j) **Stabilisateurs**
- i Le véhicule **doit** être fourni avec quatre (4) de stabilisateurs hydrauliques, soit deux (2) installés à l'arrière et un (1) installé de chaque côté derrière la cabine;
 - ii Les stabilisateurs **doivent** être capables de supporter le moment de renversement maximal du treuil;
 - iii Les stabilisateurs **doivent** pouvoir descendre à au moins 300 mm (12 po) sous le niveau du sol du véhicule;
 - iv Les stabilisateurs **doivent** être à autorangement;
 - v Les stabilisateurs **doivent** avoir un dégagement de route en position de rangement d'au moins 200 mm (8 po);
 - vi Les stabilisateurs **doivent** être fournis avec des plaques d'appui;
 - vii Chaque plaque d'appui **doit** être munie d'un répartiteur de charge.
- (k) **Commande à distance**
- i Le véhicule **doit** être muni d'une télécommande pouvant fonctionner sans fil ou connectée à la dépanneuse par un câble;
 - ii Si la commande à distance est connectée par un câble, le câble **doit** être d'une longueur minimum de 10 mètres;
 - iii La commande à distance **doit** contrôler toutes les opérations hydrauliques;
 - iv La commande à distance **doit** permettre au grutier de contrôler la dépanneuse alors qu'il porte des vêtements hivernaux, notamment des gants d'hiver, ou des gants de travail;
 - v La commande à distance **doit** comporter un bouton d'arrêt d'urgence;

Annexe « B » - Description d'achat W8476-195975/A
Véhicule commercial de dépannage lourd de classe 8

- vi La commande à distance **doit** fonctionner dans toutes les conditions de luminosité;
- vii La commande à distance **doit** être fournie avec un bouton qui permet de mettre l'avertisseur sonore en marche;
- viii La commande à distance **doit** comporter une sangle de maintien à la taille et une courroie de cou.

**Annexe « B » - Description d'achat W8476-195975/A
Véhicule commercial de dépannage lourd de classe 8**

4. **ÉLÉMENTS LOGISTIQUES INTÉGRÉS**

4.1 **Documentation de l'entrepreneur et éléments logistiques intégrés**

4.1.1 **Documents pour le responsable technique (personne-ressource désignée) sur le contrat**

a) **Manuels pour l'approbation**

- i L'entrepreneur **doit** donner accès à un ensemble de manuels en formation numérique, y compris aux manuels de l'utilisateur, des pièces et de maintenance (réparation en atelier);
- ii L'ensemble de manuels **doit** comprendre des manuels pour la totalité des caractéristiques et des accessoires spécifiés pour la configuration. Les manuels pour les accessoires peuvent être fournis en tant que suppléments des manuels du véhicule;
- iii Des exemplaires numériques **doivent** être fournis sous forme de documents PDF;
- iv Des exemplaires numériques **doivent** être fournis dans un CD ou DVD;
- v Le CD ou DVD **doit** être marqué de manière permanente et lisible d'une liste de concours;
- vi Des exemplaires numériques **doivent** être fonctionnel sans avoir besoin d'un mot de passe, sur la procédure d'installation automatique ou sur la connexion internet;
- vii Les copies papier des manuels livrés dans le cadre de ce contrat **doivent** avoir le même contenu que le format électronique approuvé par le **responsable technique**;
- viii Des manuels de maintenance en ligne peuvent être fournis au lieu des manuels de maintenance numériques; cependant, ces manuels **doivent** être fournis sans frais de souscription;
- ix On ne redonnera pas les manuels;
- x Une approbation des manuels, ou des commentaires relatifs à ceux-ci, seront fournis dans un délai de 15 jours ouvrables suivant la réception; et
- xi L'entrepreneur **doit** répondre aux commentaires du **responsable technique**.

b) **Photographies et schémas unifilaires**

- i L'entrepreneur **doit** fournir deux (2) photographies numériques en couleurs (une image du trois quart avant gauche et une image du trois quart arrière droit de tout le véhicule);
- ii Une (1) photographie numérique en couleurs du trois quart de chaque accessoire et qui illustre le mieux possible l'accessoire en question **doit** être fournie;
- iii Un schéma unifilaire de l'avant et un schéma unifilaire du côté donnant les dimensions du véhicule **doivent** être fournis. Les schémas unifilaires tirés d'une brochure sont acceptables;
- iv L'arrière-plan des photographies **doit** être neutre;
- v Les photographies **doivent** avoir un format JPEG (Joint Photographic Experts Group); et

**Annexe « B » - Description d'achat W8476-195975/A
Véhicule commercial de dépannage lourd de classe 8**

- vi Les photographies **doivent** avoir une résolution d'au moins huit (8) mégapixels.
- c) **Fiche technique**
 - i L'entrepreneur **doit** fournir une fiche technique bilingue des données sur le véhicule (y compris les accessoires et caractéristiques) et une photographie du véhicule pour chaque contrat du MDN;
 - ii Le **responsable technique** fournira un modèle de fiche technique bilingue à l'entrepreneur;
 - iii L'entrepreneur **doit** présenter un exemplaire numérique (MS Word) de la fiche technique remplie aux fins d'approbation;
 - iv Une approbation de la fiche technique, ou des commentaires relatifs à celle-ci, devront être fournis dans les 15 jours ouvrables suivant la réception; et
 - v L'entrepreneur **doit** répondre aux commentaires du **responsable technique**.
- d) **Lettre de garantie**
 - i Le **responsable technique** fournira un gabarit de lettre de garantie bilingue actuel à l'entrepreneur;
 - ii L'entrepreneur **doit** fournir une description complète de la garantie comprenant les modalités de la garantie demandée et toute garantie de système ou de sous-système excédant le minimum demandé;
 - iii La lettre de garantie **doit** fournir le nom et les coordonnées du fournisseur de garantie désigné le plus près ainsi que ceux des autres fournisseurs de garantie désignés au Canada;
 - iv Les fournisseurs de garantie désignés **doivent** honorer la lettre de garantie; et
 - v L'entrepreneur **doit** fournir un exemplaire de la lettre de garantie, en format PDF, pour chaque véhicule livré, au **responsable technique**.
- e) **Fiches signalétiques**
 - i L'entrepreneur **doit** fournir une liste numérique de toutes les matières dangereuses utilisées sur le véhicule;
 - ii Si aucune matière dangereuse n'est utilisée, cela **doit** être mentionné dans la liste; et
 - iii L'entrepreneur **doit** fournir une fiche signalétique pour toutes les matières dangereuses mentionnées dans la liste.
- f) **Garantie antirouille (tous les utilisateurs)** – Un exemplaire numérique de la garantie du fournisseur de la protection antirouille **doit** être fourni au **responsable technique**;
- g) **Plans de formation (tous les utilisateurs)** – L'entrepreneur **doit** fournir le plan de formation pour approbation, pour chacune des exigences de formation énumérées à l'alinéa 4.2, au **responsable technique**; et
- h) **Billet de production (tous les utilisateurs)** – L'entrepreneur **doit** fournir un exemplaire numérique du billet de production et une liste supplémentaire pour chaque véhicule terminé; il doit les fournir au **responsable technique**.

4.1.3 Articles fournis avec chaque véhicule

**Annexe « B » - Description d'achat W8476-195975/A
Véhicule commercial de dépannage lourd de classe 8**

- a) **Manuel de l'utilisateur** – L'entrepreneur **doit** fournir un manuel de l'utilisateur bilingue et approuvé en formats papier et numérique;
- b) **Lettre de garantie** – L'entrepreneur **doit** fournir un exemplaire papier de la lettre de garantie;
- c) **Fiches signalétiques**
 - i L'entrepreneur **doit** remettre un ensemble de fiches signalétiques; et
 - ii Les fiches signalétiques **doivent** être les mêmes que celles fournies au **responsable technique** conformément à l'alinéa 4.1.2
- d) **Garantie antirouille** – L'entrepreneur **doit** fournir un exemplaire de la lettre de garantie du fournisseur de protection contre la rouille;
- e) **Billet de production** – L'entrepreneur **doit** fournir un exemplaire du billet de production et une liste supplémentaire; et
- f) **Clés** – L'entrepreneur **doit** fournir quatre (4) clés conformément à l'alinéa 3.5 h).

4.1.4 **Éléments supplémentaires**

- a) **Manuel de maintenance numérique – Anglais**
 - i L'entrepreneur **doit** fournir les manuels de maintenance approuvés (réparation en atelier) en version numérique consultable en anglais pour la maintenance et la réparation de l'équipement et des accessoires du véhicule;
 - ii L'entrepreneur peut fournir ce produit livrable en version bilingue;
 - iii Des manuels en ligne portant sur la maintenance peuvent être fournis à la place des manuels en format numérique; toutefois, ces manuels en ligne **doivent** être fournis sans frais d'abonnement; et
 - iv Des manuels de maintenance en format papier peuvent être fournis au lieu des manuels de maintenance numériques.
- b) **Manuel numérique sur les pièces**
 - i L'entrepreneur **doit** fournir sur un CD/DVD-ROM les manuels des pièces en anglais approuvés en version numérique consultable requis pour le véhicule, les équipements et les accessoires; et
 - ii Les manuels des pièces en ligne peuvent être fournis au lieu des manuels de maintenance numériques; cependant, ils **doivent** être fournis sans frais d'abonnement; et
 - iii Des manuels de maintenance en format papier peuvent être fournis au lieu des manuels de maintenance numériques.

4.2 **Formation**

Formation de familiarisation

- i L'entrepreneur **doit** fournir un cours de familiarisation dans les deux langues officielle (anglais et français) comme demandé par le **responsable technique**, et spécifie dans le contrat pour livraison à chaque destination;
- ii L'instructeur qui donne le cours **doit** avoir été formé par fournisseur de formation certifié en usine;
- iii Le cours de familiarisation **doit** comprendre des segments sur le fonctionnement et la maintenance qui présentent toutes les mesures de

Annexe « B » - Description d'achat W8476-195975/A
Véhicule commercial de dépannage lourd de classe 8

sécurité nécessaires pour utiliser le véhicule de façon sécuritaire, des instructions sur l'utilisation de tous les accessoires fournis, ainsi que la maintenance faite par l'utilisateur;

- iv L'instructeur **doit** fournir des réponses aux questions;
- v Le cours de familiarisation **doit** durer au moins huit (8) heures;
- vi Le cours de familiarisation **doit** pouvoir être donné à huit (8) membres du personnel;
- vii Le cours de familiarisation **doit** être donné au chaque lieu de livraison;
- viii La date du cours de familiarisation **doit** être convenue avec le **responsable technique**;
- ix Une fois le cours de familiarisation terminé, l'entrepreneur **doit** faire signer le certificat « **PREUVE DE FAMILIARISATION** » par le plus haut gradé ayant assisté au cours; et
- x Le **responsable technique** fournira le gabarit électronique du document intitulé « **PREUVE DE FAMILIARISATION** ».

Appendice 1 - W8476-195975/A
QUESTIONNAIRE DE RENSEIGNEMENTS TECHNIQUES
VÉHICULE COMMERCIAL DE DÉPANNAGE LOURD DE CLASSE 8

2018-07-30



NOTICE

This documentation has been reviewed by the **Technical Authority** and does not contain controlled goods.

AVIS

Cette documentation a été révisée par l'**autorité technique** et ne contient pas de marchandises contrôlées.

Le présent questionnaire porte sur les renseignements techniques qui doivent être fournis aux fins de l'évaluation de la configuration ou des configurations du ou des véhicule(s) offert(s).

Là où les articles de la description d'achat indiquent « **Renseignements détaillés** », des « **renseignements détaillés** » **doivent** être fournis pour chacune des exigences/spécification de rendement.

Les soumissionnaires devraient indiquer le nom/titre du document et le numéro de page où l'on peut trouver les **renseignements détaillés**.

La définition du terme « **équivalent** » se trouve dans la section **DÉFINITION** à la fin du document.

RENSEIGNEMENTS SUR L'ENTREPRENEUR

Nom de l'entrepreneur _____

Date _____

BPR DSVPM 4 – DAPVS 4

Issued on Authority of the Chief of the Defence Staff

Publiée avec l'autorisation du chef d'état-major de la Défense



N° SGDDI 5016957

© 2016 DND/MDN Canada

Page 1 de 4

Appendice 1 - W8476-195975/A
QUESTIONNAIRE DE RENSEIGNEMENTS TECHNIQUES
VÉHICULE COMMERCIAL DE DÉPANNAGE LOURD DE CLASSE 8

Substitutions ou solutions de remplacement

Des solutions de remplacement ou des substitutions sont-elles proposées comme équivalents? OUI ☐ NON ☐

Si oui, veuillez indiquer ci-dessous toutes les solutions de remplacement et toutes les substitutions d'équipements proposées comme **équivalents** :

NOTA : Renseignements détaillés

ARTICLES DE LA DESCRIPTION D'ACHAT

Véhicule- Renseignements détaillés

Marque et modèle à la page ____ du document ____

3.4 Rendement - Renseignements détaillés

L'analyse de rendement produite par ordinateur est le document ____

Des **renseignements détaillés** des exigences de rendement doivent être fournis à l'aide d'une analyse de rendement produite par ordinateur avec le logiciel d'une tierce partie. L'analyse **doit** faire la preuve de la vitesse maximale sur route, de l'aptitude en pente du véhicule à 90 km/h et de la puissance (HP) requise. L'analyse **doit** se baser sur le poids nominal brut du véhicule. L'analyse de rendement produite par ordinateur **doit** être fournie.

3.6 Châssis - Renseignements détaillés

(a) MRF châssis à la page ____ du document ____

3.6.1 Suspension - Renseignements détaillés

(a) Suspension avant - Capacité

Suspension arrière - Capacité

Détails à la page ____ du document ____

3.7 Moteur - Renseignements détaillés.

Détails à la page ____ du document ____

3.7.2 Réservoir(s) de carburant

(a) Réservoir(s) de carburant - **Renseignements détaillés**

Capacité à la page ____ du document ____

3.8.1 Boîte de vitesses automatique - Renseignements détaillés

(a) Détails à la page ____ du document ____

3.8.2 Essieux - Renseignements détaillés

(a) Essieu avant - Capacité

Détails à la page ____ du document ____

(b) Essieu arrière - Capacité ____

Détails à la page ____ du document ____

3.11 Roues et pneus - Renseignements détaillés

(a) Pneus avant - Capacité

Détails à la page ____ du document ____

Pneus arrière - Capacité

Appendice 1 - W8476-195975/A
QUESTIONNAIRE DE RENSEIGNEMENTS TECHNIQUES
VÉHICULE COMMERCIAL DE DÉPANNAGE LOURD DE CLASSE 8

- Détails à la page ____ du document ____
- 3.14 **Circuit électrique**
- (a) Alternateur - **Renseignements détaillés**
Sortie à la page ____ du document ____
- (b) Batterie - **Renseignements détaillés**
Quantité ____ - Marque ____ - Modèle ____
Ampérage de démarrage à froid à la page ____ du document ____
- 3.20 **Équipement**
- (f) **Équipement de démarrage de secours** - **Renseignements détaillés**
- ii Détails à la page ____ du document
- iii Détails à la page ____ du document ____
- 3.21 **Accessoires**
- 3.21.1 **Dépanneuse** - **Renseignements détaillés**
Schéma filaire/de la carrosserie de la dépanneuse avec dimensions à la page ____ du document
- (f) **Flèche hydraulique** - **Renseignements détaillés**
- ii Détails à la page ____ du document
- (g) **Appareil hydraulique de levage sous essieu** - **Renseignements détaillés**
- ii Détails à la page ____ du document
- (h) **Treuil hydraulique arrière** - **Renseignements détaillés**
- ii Détails à la page ____ du document
- (i) **Appareil hydraulique de levage sous roue** - **Renseignements détaillés**
- ii Détails à la page ____ du document

Appendice 1 - W8476-195975/A
QUESTIONNAIRE DE RENSEIGNEMENTS TECHNIQUES
VÉHICULE DE DÉPANNAGE LOURD COMMERCIAL DE CLASSE 8

DÉFINITION

La définition suivante s'applique à l'interprétation du présent questionnaire de renseignements techniques :

Le terme « **équivalent** » **doit** être compris au sens de norme, de moyen ou de type de composant que l'**autorité technique** juge conforme aux exigences de forme, de dimensions, de fonction et de rendement spécifiées dans le présent énoncé des besoins